

**BOLETÍN DEL
INSTITUTO CONFUCIO
DE LA UNIVERSIDAD
DE COSTA RICA
2021**

哥斯达黎加大学孔子学院简报

Volumen 9
第 9 卷

Misión

Somos un instituto que promueve la difusión de la lengua y la cultura china, a través de la planificación estratégica de cursos de lengua y de cultura, intercambios académicos, culturales, investigación y proyectos de alcance social que beneficien, mediante un servicio de excelencia al usuario, tanto a las diversas comunidades de chinos de ultramar como a la sociedad costarricense.



Créditos

Comunicación: Rodrigo Martínez
Diseño gráfico: Silvia Elena Mora
Fotografía: Silvia Elena Mora, Rodrigo Martínez

Bibliotecóloga: Ana Elia Tencio
Dirección: Dr. Kuok Wa Chao Chao
Codirección: Li Hua

Ubicación

Costa Rica, San José
San Pedro de Montes de Oca
Universidad de Costa Rica
Sede Rodrigo Facio, Ciudad
Universitaria

Índice

- | | | | |
|-----------|--|-----------|---------------------------------|
| 2 | Misión | 30 | Cuerpo docente |
| 4 | Mensaje de bienvenida Kuok Wa Chao | 44 | Equipo Confucio |
| 6 | Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica | 47 | Fechas festividades chinas |
| 8 | Nuestros cursos de idioma | 48 | Entrevista: SIBDI |
| 9 | Talleres y cursos especiales | 50 | CR Ni Hao! |
| 10 | Difusión de la cultura china | 60 | Fotos de actividades culturales |
| 12 | Cursos impartidos en el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica | 52 | Actividades culturales chinas |
| 14 | Mejorando por nuestros estudiantes | 62 | Fotos Noches de cultura china |
| 17 | Biblioteca Instituto Confucio | 69 | Noches de cine arte chino |
| 21 | Certificaciones HSK y HSKK | 71 | Programa de becas |

Mensaje de bienvenida

En el año 2021, en el mundo y en Costa Rica se continuó con la pandemia del COVID-19. Sin embargo, el aprendizaje dejado en el 2020 nos permitió seguir trabajando de manera continua con la promoción y la divulgación de la cultura y de la lengua china. Durante todo este año, continuamos impartiendo nuestros cursos bimestrales y trimestrales en modalidad virtual.

Además, durante el 2021 seguimos ofertando cursos para la población infantil y, sumado a esto, por primera vez impartimos cursos virtuales para la población adulta mayor en cooperación con la iniciativa Aprende con la U Pública. Asimismo, incrementamos la cantidad de cursos de chino intensivo para la Escuela de Lenguas Modernas UCR con la apertura de cinco cursos de chino intensivo I y un curso de chino intensivo III.

Para nuestra población estudiantil IC-UCR, durante el último trimestre 2021 organizamos talleres virtuales gratuitos de conversación, con el objetivo de mejorar la expresión oral, estos fueron impartidos por el nuevo equipo docente voluntario.

En cuanto a nuestras actividades culturales, mantuvimos nuestra agenda virtual en mayor medida, pero siempre buscando medios para acercarnos más y por esta razón en el tradicional concurso Puente Chino, por primera vez el público pudo votar por sus participantes favoritos para optar por un premio adicional. Además, la opción de poder ver en diferido tanto este concurso como las conferencias de Noche de cultura china; las películas de Noche de cine chino; la participación de la poeta An Qi en el Festival Internacional de Poesía en Costa Rica; en conjunto con las

mesas redondas sobre “el secreto de envejecer” y oportunidades de turismo, laborales o de estudio con China, le permite al público la oportunidad no solo de gestionar su tiempo, sino también revisar los contenidos para aprovecharlos aun más para su formación.

Dentro de nuestra agenda 2021, también destacaron los talleres de lectura infantil, el concurso de fotografía “Mi cualidad más china” y, con el regreso paulatino a presencialidad, en el segundo semestre compartimos talleres culturales para la semana de los Institutos Confucio, así como para la semana de desconexión tecnológica organizada por la UCR, a petición de CADEXCO, dimos la bienvenida a su público a la vez que les enseñamos la pronunciación y escritura del nombre en mandarín y, por último, celebramos nuestro 13° Aniversario en el Cine Magaly.

A lo largo del 2021, seguimos también colaborando con la Red Académica Latino e Hispano Americanista sobre Estudios Sinológicos para las conferencias con especialistas nacionales e internacionales. Sumado a esto, realizamos colaboraciones con la Escuela de Enfermería, el Centro de Cuidados en Enfermería y la Salud para los encuentros sobre medicina tradicional. Asimismo, la Cátedra de Historia del arte UCR participó durante el mes de octubre con conferencias sobre arte, fotografía, entre otros. Además, se realizó por primera vez el Seminario de estudios sobre Asia y África en colaboración y cooperación entre varias unidades académicas.

Por último, el Instituto Confucio continuó participando con charlas informativas sobre becas para la Feria de la Internacionalización de la Escuela de Comunicación Colectiva, y para nuestros estudiantes con la Universidad

de Renmin. Gracias a esta charla, más de 50 estudiantes del Instituto participaron en la Escuela de Verano de la Universidad de Renmin.

Con respecto a nuestro programa Costa Rica Nihao!, este continuó con la producción de materiales para la difusión de la lengua y de la cultura china. Así como un programa streaming quincenal y una nueva sección en la cual profesores del IC-UCR compartieron y discutieron temáticas de interés para nuestra comunidad.

Parte de las buenas noticias que nos trajo el 2021 es que nuestra biblioteca forma parte oficialmente del Sistema de Bibliotecas, Documentación e Información (SIBDI) de la UCR. Esto permitirá a la comunidad universitaria tener acceso a las colecciones de libros, revistas y otras fuentes de información

especializadas sobre China.

Para finalizar, agradezco a nuestros estudiantes por la confianza brindada a nuestro Instituto Confucio; a la codirección china, al equipo administrativo y al equipo docente por el compromiso y la gran labor realizada durante el 2021. Aprovecho también para agradecer el apoyo que nos ha dado la Escuela de Lenguas Modernas, la Comisión de Acción Social, la Oficina de Asuntos Internacionales y Cooperación Externa, la Embajada de China, la Vicerrectoría de Acción Social, la Fundación UCR, la Junta Directiva y todas las personas que nos han colaborado con conferencias, encuentros, mesas redondas, etc. Por supuesto, nuevos proyectos y nuevas sorpresas llegarán para el 2022.

Kuok Wa Chao Chao

Director del IC-UCR

Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica

La Universidad de Costa Rica (UCR) se complace en albergar un Instituto Confucio en cooperación con la Universidad de Renmin (RUC), nuestra universidad asociada en China. El Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica (IC-UCR), se fundó el 20 de noviembre de 2008 y se inauguró oficialmente en agosto de 2009, siendo el único Instituto Confucio establecido en Costa Rica.

El Instituto Confucio tiene una nueva estructura de apoyo y gobierno compuesta por la Fundación de Educación Internacional China, recientemente establecida, y el Centro para la Educación y Cooperación de Idiomas.

La Fundación China para la Educación Internacional (CIEF) es una organización benéfica sin fines de lucro iniciada conjuntamente por 27 universidades, empresas y grupos sociales dedicada a apoyar proyectos de educación internacional chinos en todo el mundo, incluidos los Institutos Confucio.

El Centro para la Educación y Cooperación en Idiomas (CLEC) es una institución educativa profesional sin fines de lucro para la educación internacional

del idioma chino, afiliada al Ministerio de Educación de China. Sus funciones principales son desarrollar estándares nacionales de dominio del idioma chino en todo el mundo y albergar pruebas de certificación; lo anterior por medio del apoyo y la provisión de recursos didácticos, por medio de programas internacionales de educación del idioma chino como la serie “Puente Chino” y el Programa de Estudios de China; así como organizando actividades relevantes de intercambios y cooperación internacionales. Hay más de 600 Institutos Confucio y Aulas Confucio en todo el mundo y cada uno sirve a su comunidad de una manera diferente.

Instituto Confucio en Costa Rica

Aquí en Costa Rica nuestro enfoque está en las siguientes áreas clave:

- Aprendizaje, enseñanza y aplicación de pruebas de chino.
- Promoción de la China contemporánea.
- Intercambio educativo.
- Compromiso y cooperación con China.
- Difusión de la cultura china en Costa Rica.

Nuestro objetivo principal es la enseñanza del idioma chino a través de nuestros cursos, asociaciones con colegios y la realización de talleres de cultura china. En segundo lugar, buscamos fomentar una comprensión más amplia y profunda de la cultura china y la China contemporánea a través de nuestro vibrante programa de eventos públicos compuesto de conferencias, simposios, congresos académicos, entre otras actividades.

Durante los últimos trece años hemos enseñado a miles de estudiantes en todo el país, establecido vínculos con más de 6 colegios en la región y trabajado con los principales festivales culturales del país; lo cual ha permitido establecernos como un centro para la enseñanza del idioma chino y de la cultura china en Costa Rica. Este año 2021, celebramos 13 años y esperamos muchos más años exitosos.

Nuestros cursos de idioma

En el año 2010, el programa inició sus actividades con gran éxito y amplia acogida por parte de la comunidad universitaria y el público en general. Esto se evidenció en la cantidad de estudiantes matriculados en los cursos de chino, la cual superó las expectativas y metas propuestas, así como en la asistencia a las múltiples actividades culturales y académicas realizadas; las cuales desde la fecha han contribuido a incrementar el conocimiento del arte, las costumbres, la historia, la cultura y la sociedad china en general.

Desde el inicio, el IC-UCR apostó por una metodología que contemplara las cuatro macrodestrezas de una lengua: escritura, lectura, conversación y escucha, lo anterior con el objetivo de brindar un marco sólido de aprendizaje a todos sus estudiantes.

Este 2021 brindamos cursos de chino solamente de forma virtual, lo cual nos permitió profundizar en nuevas metodologías para la enseñanza del chino.

En el IC-UCR, las clases actualmente se organizan de la siguiente forma:

- Básico: HSK 1 (A, B, C) y HSK 2 (A, B, C)
- Intermedio: HSK 3 (A, B, C, D, E)

- Avanzado: A (1, 2, 3, 4, 5) y Avanzado B

Además, la población estudiantil del IC-UCR puede medir su progreso en la lengua no solo por medio de la aprobación de los cursos, sino también por medio de las pruebas HSK y HSKK (por sus siglas en chino), los cuales son exámenes internacionales estandarizados con la finalidad de certificar a nivel internacional el conocimiento de mandarín.

Talleres y cursos especiales

Mandarín para menores entre los 8 a 12 años

Durante el 2021, brindamos cursos orientados a niñas y niños, con una población de 32 estudiantes en total. Este es un curso de nivel introductorio dirigido a menores de 8 a 12 años sin previo conocimiento del idioma chino o con un conocimiento básico, el cual consta de 14 horas lectivas durante 1 bimestre (2 horas a la semana).

Por medio de una serie de actividades lúdicas virtuales que integran aspectos culturales, cada estudiante podrá adquirir vocabulario y frases del chino. Asimismo, tendrá un acercamiento a las distintas manifestaciones de la cultura china tales como: canciones, caligrafía, papel cortado, nudos chinos, entre otros.

Talleres de lectura de cuentos infantiles

Son talleres para promover la lectura en personas menores de edad entre 10-12 años por medio de la narración de un cuento. Durante el año 2021 participaron en esta actividad estudiantes del Colegio Victoria, Colegio Calasanz, Jean Piaget Technical School y Divino Niño Scientific School.

Los cuentos además sirvieron para compartir con el público asistente celebraciones tradicionales chinas como: el Día del maestro, Festival de la luna o medio otoño y el Festival del bote de dragón.

Talleres de conversación de chino

Son talleres para personas mayores de 14 años, cuyo objetivo es ofrecer un espacio para reforzar los conocimientos adquiridos en los cursos regulares del IC-UCR. El espacio es una oportunidad de conocer y compartir con colegas de otros grupos con un nivel similar de mandarín.

Este 2021 se trabajó específicamente con los niveles HSK 1 (B, C), HSK 2 (A, B y C) HSK 3 (A, B, C, D).

Difusión cultura china



El objetivo general del IC-UCR es llevar a cabo actividades culturales que contribuyan a difundir el conocimiento sobre la sociedad, las ciencias, la cultura, las artes, la historia y la filosofía de China, entre otros campos.

Durante el 2021 realizamos en total 89 actividades culturales virtuales y 13 actividades presenciales de gran variedad, tales como: Noches de cine chino, Noches de cultura china, ciclo virtual de conferencias de RALAES, talleres de mandarín para menores entre los 8 a 12 años, talleres de lectura de cuentos infantiles y talleres de conversación de chino.

Esto significó un aumento de 48% en la realización de actividades con relación al 2020. En total se alcanzó un público en redes sociales de 63441 personas en actividades virtuales.



Taller El caracter fu y la bienvenida del año nuevo chino

Cursos impartidos en el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica

Niveles

Básico

HSK 1A
HSK 1B
HSK 1C
HSK 2 A
HSK 2 B
HSK 2 C

Intermedio

HSK 3A
HSK 3B
HSK 3C
HSK 3D
HSK 3E

Avanzado

Avanzado A1
Avanzado A2
Avanzado A3
Avanzado A4
Avanzado A5
Avanzado B



Modalidades

Regular (semestral)
1 sesión semanal de 3 horas
Intensivo (bimestral)
2 sesiones semanales de 3 horas

Importante

El precio del Curso de Idioma Chino* y los Cursos de Cultura China está sujeto a cambios

**Incluye material didáctico*

!*Aviso Importante: Los costos pueden ser actualizados sin previo aviso por el Instituto Confucio.

Mejorando por nuestros estudiantes

Durante el 2021 desarrollamos proyectos y actividades de mejora tales como:

- **Talleres de conversación en modalidad virtual:** Fortalecer la práctica de los estudiantes a nivel conversacional fue la premisa con que se desarrollaron, desde el mes de octubre, talleres de conversación optativos y gratuitos de una hora treinta minutos de duración para todos los estudiantes.
- **Capacitación docente:** Por medio de una serie de capacitaciones de la Fundación CLEC Oficina para América Latina y el Caribe nuestro personal docente profundizó sobre la enseñanza del mandarín en Costa Rica y América Latina.
- **Actividades culturales a distancia:** Desde el Instituto Confucio se realizaron 91 actividades en modalidad virtual, lo cual permitió compartir con colegas de otros países por medio de charlas, talleres, conversatorios, conferencias, simposios entre otros; todas estas actividades transmitidas por medio de las plataformas sociales tanto para el público costarricense como internacional.
- **Investigación:** Se iniciaron procesos de investigación docente con el fin de ofrecer cursos especializados de mandarín para el sector turismo. También se inscribió un proyecto de investigación ante la Vicerrectoría de Investigación de la Universidad de Costa Rica sobre el impacto de la pandemia del COVID-19



Clases virtuales, curso HSK 2C con la profesora Jennifer Ni



Noche de Cultura China virtual del mes de octubre

en la metodología de enseñanza de lenguas extranjeras en Costa Rica.

- **Costa Rica Nihao!:** El programa radial se transformó en una plataforma cultural desde la cual se generan diversas iniciativas, por ejemplo, un programa quincenal de streaming en vivo donde se tocan diversos temas como deportes, cocina, costumbres, festividades, entre otros. En sus redes sociales podrán encontrar la sección “Profes de chino presentan” donde mensualmente una dupla de docentes presenta un tema cultural. Por otra parte, se coordinó el concurso de fotografía “Mi cualidad más china”, el cual ofreció paquetes de libros gracias al patrocinio de la Asociación China de Costa Rica.
- **Biblioteca Instituto Confucio:** Se dio la expansión de los servicios bibliotecarios de medio tiempo a tiempo completo para la atención del público. Sumado a esto, se coordinó con el apoyo de la Embajada de la República Popular China en Costa Rica la donación de 8 computadoras y más de 60 libros para ampliar

la colección de cultura china disponible.

- **Colaboraciones:** El Instituto Confucio ha colaborado con varias instancias universitarias para promover la cultura china. Entre las cuales destacan: la Escuela de Enfermería y el CICES (Centro de Investigación de cuidados de enfermería y de salud) para los encuentros sobre el cuidado de la salud y la medicina tradicional china, así como una mesa redonda sobre “El secreto de envejecer” en cooperación con el TCU602 Envejecimiento activo a lo largo de la vida. Trabajo comunal univesitario 602. Además, se colaboró con RALAES (Red académica latino (e hispano) americanista sobre estudios sinológicos para las conferencias con especialistas internacionales; la Escuela de Comunicación Colectiva para la feria de la internacionalización; la Oficina de Bienestar y Salud para la donación de insumos médicos para la Universidad de Costa Rica; la Facultad de Ciencias Sociales, Escuela de Estudios Generales, Escuela de Filosofía, OAICE (Oficina de Asuntos Internacionales de Cooperación Externa) para la realización del Primer

Seminario de Estudios sobre Asia y África de la Comunidad de la Universidad de Costa Rica, este en contraparte con la Sede del Pacífico. Por último y no menos importante, el Instituto King Sejong con quienes organizamos este 2021 el Primer festival asiático virtual. Fuera de la Universidad de Costa Rica hemos colaborado con la Casa Poesía para el Festival Internacional de Poesía en Costa Rica, la Rama Tecnológica Estudiantil del Tecnológico de Costa Rica, CADEXCO (Cámara de Exportadores en Costa Rica), Centro Educativo Infantil Divino Niño, Colegio Calasanz Hispanocostarricense, entre otros.

Sin lugar a dudas, estas mejoras nos permitieron continuar con nuestro objetivo y misión de promover y difundir la cultura y lengua china tanto a nivel nacional como internacional entre el público general o especializado en temas particulares relacionados con China.

Para 2021 se matricularon en el IC-UCR

864

personas en cursos para adultos, con estudiantes de las 7 provincias del país.

22

personas en cursos para adultos mayores.

77

se impartieron 77 conferencias sobre cultura china.

12

se impartieron 12 talleres gratuitos de conversación de mandarín en los niveles HSK 1, HSK 2, Y HSK 3.

哥
斯
达
黎
加
大
学
孔
子
学
院

31

personas en cursos de mandarín para niños y niñas de 8 a 12 años.

12

se impartieron 12 talleres de manualidades chinas

19

se colaboró con 19 organizaciones públicas, privadas y de la sociedad civil con actividades académicas y de cultura china.

77

se entregaron más de 40 becas de estudio de mandarín para estudiantes de la Universidad de Costa Rica con beca socioeconómica 4 y 5.

Biblioteca del Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica

Objetivo general Apoyar los procesos de docencia, investigación y acción social del IC-UCR, mediante las actividades propias de una unidad de información.

Nuestra biblioteca es la instancia del programa encargada de brindar apoyo a sus procesos de docencia, investigación y acción social, con el fin de promover el desarrollo de la enseñanza del idioma chino y el conocimiento de la cultura china.

La biblioteca está ubicada en el primer piso del Instituto, contiguo a la Escuela de Arquitectura, Sede Central Rodrigo Facio de la UCR en San Pedro de Montes de Oca.

Material bibliográfico disponible en la biblioteca

La biblioteca tiene diferentes áreas (categorías) en las cuales están acomodados los distintos materiales, como lo son: referencia, estante alto, colección general, colección de audio y colección del SIBDI (Sistema de Bibliotecas Documentación e Información) y en cada una de estas áreas están distribuidos los distintos materiales y soportes bibliográficos de la misma; la biblioteca cuenta con materiales en su mayoría en idioma mandarín, así como en inglés y español y en temas variados que se mencionan



a continuación:

- Generalidades (directorios).
- Filosofía.
- Religión.
- Educación, Costumbres, Sociología, Política.
- Idioma.
- Ciencias Puras (matemáticas).
- Ciencias Aplicadas (inventos, gastronomía, medicina).
- Arte, Arquitectura, Música, Deportes.
- Literatura.
- Historia y Geografía.

Todas estas materias las puedes

encontrar soportes como: libros, cd, DVD, revistas y demás; además también puede encontrar películas como documentales de China.

Novedades de la Biblioteca

En el año 2020, nuestra biblioteca se unió a la Red de Unidades de Información Especializada de la Universidad de Costa Rica (RUIE) encargada de apoyar a la investigación y docencia dentro y fuera de la universidad en las necesidades de información especializada y en diferentes áreas del conocimiento,

en nuestro caso, sobre la cultura e idioma chino.

También en el año 2021 se finalizó el proceso de adscripción técnica de nuestra biblioteca al Sistema de Bibliotecas, Documentación e Información (SIBDI) también de la Universidad de Costa Rica, encargada de apoyar los programas de Docencia, Investigación y Acción Social mediante la adquisición, organización, almacenamiento, acceso y recuperación de recursos de información y prestación de servicios a la comunidad, además de la orientación en los procesos de enseñanza-aprendizaje que a su vez promueve la asimilación, transformación y generación de conocimiento; recientemente el SIBDI se unió a la Red de Bibliotecas del Hemispheric University Consortium (HUC), liderado por la Universidad de Miami (donde también la Universidad está formando parte desde el 2018) lo que permite que todas las bibliotecas inscritas en el SIBDI, incluida la nuestra, no solo tengan visibilidad dentro de Latinoamérica, sino en todo el continente y el mundo entero.

Al ser parte del SIBDI, nuestra biblioteca amplía sus servicios y la prestación de los

mismos, con el objetivo de que ahora también los estudiantes, profesores y administrativos de la universidad tengan la oportunidad de no solo ver el material en sala, sino que tendrán la oportunidad de llevarlo a domicilio; lo que permite mejor uso del mismo y más visibilidad de la biblioteca entre los usuarios.

También, este año nuestra biblioteca recibió varias donaciones muy importantes por parte de la Embajada de China y el CLEC; por parte de la Embajada recibimos un total de 66 libros y material bibliográfico para el uso de los estudiantes, profesores y administrativos tanto del instituto como de la UCR y usuarios externos, además de 8 computadoras portátiles para la aplicación de los exámenes HSK y uso a sala por parte de los usuarios; por parte del CLEC recibimos la donación de 23 libros y material bibliográfico. Estas donaciones permiten la actualización y crecimiento del acervo bibliográfico y son parte del plan de donaciones y adquisiciones de nuestra biblioteca que se ha llevado a cabo este año y se plantea mejorar y ampliar en años futuros.

Por último, para el continuo mejoramiento del espacio y de

la sala de estudio de nuestra biblioteca, se dio la implementación en mobiliario de estudio individual, lo que brinda a los usuarios más privacidad en la realización de sus tareas.

Normas generales

La biblioteca es un espacio para la lectura y estudio de los diferentes recursos de información que ofrece; sin embargo, como parte del plan de este año ampliamos esta definición, por lo que no solo está abierta a la población estudiantil IC-UCR, sino a la comunidad universitaria y público en general.

Sobre la prestación de servicios

Para solicitar alguno de los servicios de la biblioteca es necesario presentar una identificación con foto vigente (carné o cédula de identidad). Pueden acceder al catálogo en línea de la biblioteca en nuestra página web. Además, se debe cumplir con los protocolos de salud dados por el Ministerio de Salud y la Universidad de Costa Rica.

El material de nuestra biblioteca con las siglas IC y SIBDI son de uso para sala únicamente y se pueden pedir con identificación en buen estado y al día, como garantía de devolución del material, también desde el año 2019 estamos prestando el servicio de uso para el aula que es similar al de uso a sala, también el servicio de escaneo y envío por correo electrónico, atención de consultas por correo electrónico y teléfono, así como búsquedas bibliográficas.

Para mayor información sobre el funcionamiento de la biblioteca, prestación de servicios, etc., puede comunicarse con nosotros a nuestros distintos canales de comunicación que se verán a continuación:

Tel.: 2511-6877

Correo electrónico:
biblioteca.ic@ucr.ac.cr

Horario: martes a sábado de 8 a.m. a 12:00 m.d. y de 1:00 p.m. a 5:00 p.m. (hasta nuevo aviso)

Esperamos que puedan visitarnos en nuestras instalaciones, sean siempre bienvenidos y bienvenidas.



Certificaciones HSK & HSKK

El HSK (Hanyu Shuipíng Kaoshi) o Examen Estándar de Chino examina la capacidad de los hablantes no nativos para comunicarse en chino en su vida diaria, estudiar y trabajar de acuerdo con las Escalas de dominio del idioma chino para hablantes de otros idiomas y el plan de estudios del examen HSK. La prueba consta de seis niveles y sirve como requisito previo para que los estudiantes extranjeros estudien en China y soliciten becas; para que los extranjeros trabajen en China, soliciten la residencia permanente, la inmigración, etc. También es ampliamente utilizado por las empresas multinacionales como base clave para la contratación y la promoción.

El HSKK (Hanyu Shuipíng Kouyu Kaoshi) es el examen oral de nivel de lengua china

estandarizado a nivel internacional. Es la versión oral del examen HSK y mide la habilidad comunicativa oral de los hablantes de chino no nativos en situaciones de la vida diaria, así como relaciones académicas y profesionales. Consta de tres niveles: básico, intermedio y avanzado.

Cualquier persona interesada puede matricularse y realizar los exámenes organizados por el IC-UCR.

Para este 2021, realizamos 2 convocatorias en modalidad virtual; el 21 de junio, y el 25 de setiembre.

I. Estructura del examen

El nuevo HSK es un examen internacional estandarizado de competencia de la lengua china, cuyo énfasis se encuentra en

la evaluación de la capacidad comunicativa en lengua china de candidatos cuya primera lengua no es el chino en ámbitos tales como el laboral, el educativo o el social. El HSK incluye un total de seis niveles, concretamente, HSK (nivel 1), HSK (nivel 2), HSK (nivel 3), HSK (nivel 4), HSK (nivel 5) y HSK (nivel 6).

II. Niveles del examen

Los niveles del nuevo HSK y su correspondencia con la Escala de Suficiencia de la Lengua China para Hablantes de Otras Lenguas (CLPS por sus siglas en inglés) y con el Marco Común Europeo de Referencia para Lenguas (CEFR por sus siglas en inglés) se muestra a continuación:

HSK (nivel 1)

100 Nivel 1

A1

El candidato que apruebe el HSK (nivel 1) puede comprender y emplear algunas frases y palabras chinas muy elementales y puede satisfacer necesidades concretas de comunicación; además posee la capacidad para proseguir el estudio de la lengua china.

Ejercicios	Tiempo Aproximado	Puntos
Comprensión auditiva 20 preguntas	15 minutos	100
Comprensión de lectura 20 preguntas	17 minutos	100
Tiempo total (incluyendo tiempo para rellenar los datos en la hoja de examen)	40 minutos	Total 200 puntos (Aprobado a partir de 120 puntos)

HSK (nivel 2)

300 Nivel 2

A2

El candidato que apruebe el HSK (nivel 2) puede utilizar la lengua china únicamente en asuntos cotidianos que le son familiares y tener intercambios simples y directos: el candidato ha alcanzado su primera nota de nivel básico de la lengua china.

Ejercicios	Tiempo Aproximado	Puntos
Comprensión auditiva 35 preguntas	25 minutos	100
Comprensión de lectura 25 preguntas	22 minutos	100
Tiempo total (incluyendo tiempo para rellenar los datos en la hoja de examen)	55 minutos	Total 200 puntos (Aprobado a partir de 120 puntos)

HSK (nivel 3)**600 Nivel 3****B1**

El candidato que apruebe el HSK (nivel 3) puede utilizar la lengua china en tareas comunicativas básicas en el ámbito laboral, académico y social; asimismo, en el momento de viajar por China podría afrontar tareas comunicativas en la mayoría de situaciones que se le pudiesen presentar.

Ejercicios	Tiempo Aproximado	Puntos
Comprensión auditiva 40 preguntas	35 minutos	100
Comprensión de lectura 30 preguntas	30 minutos	100
Expresión escrita 10 preguntas	15 minutos	100
Tiempo total (incluyendo tiempo para rellenar los datos en la hoja de examen)	90 minutos	Total 300 puntos (Aprobado a partir de 180 puntos)

HSK (nivel 4)

1200 Nivel 4

B2

El candidato que apruebe el HSK (nivel 4) puede emplear la lengua china en una comparativamente amplia gama de temas y llevar a cabo conversaciones; asimismo, puede entablar comunicación con relativa fluidez con hablantes nativos de chino.

Ejercicios	Tiempo Aproximado	Puntos
Comprensión auditiva 45 preguntas	30 minutos	100
Comprensión de lectura 40 preguntas	40 minutos	100
Expresión escrita 15 preguntas	25 minutos	100
Tiempo total (incluyendo tiempo para rellenar los datos en la hoja de examen)	105 minutos	Total 300 puntos (Aprobado a partir de 180 puntos)

HSK (nivel 5)

2500 Nivel 5

C1

El candidato que apruebe el HSK (nivel 5) puede leer diarios y revistas chinas, disfrutar de programas de radio y televisión en lengua china y realizar además discursos relativamente completos en lengua china.

Ejercicios	Tiempo Aproximado	Puntos
Comprensión auditiva 45 preguntas	30 minutos	100
Comprensión de lectura 45 preguntas	45 minutos	100
Expresión escrita 10 preguntas	40 minutos	100
Tiempo total (incluyendo tiempo para rellenar los datos en la hoja de examen)	125 minutos	Total 300 puntos (Aprobado a partir de 180 puntos)

HSK (nivel 6)

Por encima de 5000

C2

El candidato que apruebe el HSK (nivel 6) puede comprender fácilmente al escuchar o leer noticias en lengua china, puede también expresar con fluidez en chino sus opiniones en forma oral o escrita.

Ejercicios	Tiempo Aproximado	Puntos
Comprensión auditiva 50 preguntas	35 minutos	100
Comprensión de lectura 50 preguntas	50 minutos	100
Expresión escrita 10 preguntas	45 minutos	100
Tiempo total (incluyendo tiempo para rellenar los datos en la hoja de examen)	140 minutos	Total 300 puntos (Aprobado a partir de 180 puntos)

III. Principios del examen

El nuevo HSK sigue el principio de “unir la enseñanza con el examen”, es así que el diseño del examen está íntimamente ligado a los materiales de enseñanza en uso y a la actual situación internacional de la enseñanza del chino, pues se tiene el doble objetivo de hacer que el examen promueva tanto la enseñanza como el estudio.

El nuevo HSK presta gran atención a una objetiva y verídica valoración y otorga especial importancia al desarrollo de las capacidades necesarias en el empleo de la lengua china de los candidatos.

El nuevo HSK establece objetivos explícitos en el examen que permiten a los candidatos mejorar su capacidad de empleo de la lengua china de una forma

planificada y eficaz.

IV. Propósitos del examen

El nuevo HSK conserva como el antiguo HSK una bien establecida posición como examen general de nivel de lengua china que atiende las necesidades de una comunidad de estudiantes adultos de la lengua. Los resultados del examen pueden satisfacer múltiples propósitos:

1. Para las instituciones educativas, ofrece una base de referencia para la aceptación de estudiantes, la enseñanza en clases separadas, la exoneración de cursos y el otorgamiento de créditos de estudio.
2. Para los empleadores, ofrece una base de referencia como mecanismo de empleo, de

entrenamiento y de promoción.

3. Para los estudiantes de chino, ofrece una base de referencia para conocer y mejorar sus capacidades de empleo de la lengua china.
4. Para las instituciones educativas u organismos de formación de la lengua china, ofrece una base de referencia para la valoración de su enseñanza y la efectividad de su entrenamiento.
5. Informe de resultados.
6. Un mes después de terminado el examen, los candidatos recibirán el informe de los resultados del nuevo HSK expedido por la Sede Central de los Instituto Confucio.



Cuerpo docente 2021



Li Hua (Linda)

Regresé a Costa Rica en enero y he sido testigo de un progreso asombroso en el desarrollo de nuestro IC en 2021. Bajo la dirección de don Jimmy, la inscripción de estudiantes siguió aumentando, más estudiantes demostraron su creatividad en el concurso de Puente Chino, más profesores locales se unieron a nosotros y los profesores de China comenzaron a capacitar a los profesores locales de forma más sistemática y creativa.

Debido a Covid-19, trabajo desde casa la mayor parte del tiempo. En donde vivo, estoy feliz de ver un hermoso árbol verde que parece un gran brócoli detrás de la pared del estacionamiento, lo cual es un signo de paz, salud y belleza para mí. Y estoy realmente contenta de que el Covid-19 en Costa Rica esté mucho mejor controlado hacia fines de este año.

También me alegra decir que los cuatro profesores de China que enseñamos chino en el IC durante el 2018 (Irene, Michael, Checkie y yo) hemos terminado de escribir el libro “El Camino de Pura Vida del Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica”. Este libro registra vívidamente importantes eventos culturales e innovaciones en la enseñanza del chino en el IC en su décimo aniversario. El libro será publicado por la Editorial de la Sede del Pacífico en febrero del 2022. Esperamos que el libro guíe al público a ver el valor único del IC-UCR como un puente cultural que conecta a Costa Rica y China y construye una amistad duradera entre los dos países.

Terminaré mi trabajo como directora china en el IC y regresaré a China en marzo de 2022, y quiero agradecerles a todos mis queridos compañeros, estudiantes y amigos en Costa Rica por toda su amable ayuda. Muchas gracias a todos ustedes ¡Nos vemos en China!

Chen Huangchao (Checkie)

En un abrir y cerrar de ojos, mi cuarto año de trabajo en el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica está llegando a su fin. Primero que nada, quiero darle las gracias. Gracias a la gran familia del Instituto Confucio por darme tanta calidez y cariño. Especialmente en los últimos dos años de la pandemia, todo nuestro equipo se ha vuelto más íntimo. Don Jimmy y doña Linda son como los dos padres del Instituto Confucio que cuidan de nosotros de todas las formas posibles, y los colegas también se cuidan unos a otros como hermanos y hermanas de la familia.

En 2021, mi trabajo se puede dividir aproximadamente en tres categorías: docencia, actividades culturales y administración. Hay algunos puntos que vale la pena mencionar en la parte de docencia. A principios de este año, nuestro Instituto Confucio comenzó a lanzar el programa de “clase modelo” para atraer más estudiantes potenciales. Me sentí honrado de ser el primer profesor para dar la clase modelo. Dado que el Instituto Confucio lo hizo por primera vez, y al mismo



tiempo, para permitir que más profesores pudieran darla en el futuro, decidimos grabar una clase de demostración en el Instituto Confucio. La Escuela de Lenguas Modernas invitó a un fotógrafo profesional para grabarla. Ahora ya hemos logrado que varios estudiantes se matricularan a través de esta manera. Además, desde principios de septiembre, nuestro Instituto Confucio empezó a enfocarse en capacitar a los profesores locales. Por lo tanto, ofreció el “Curso Avanzado de Chino Oral” para los profesores locales por primera vez. La profe Jennifer y yo lo enseñamos juntos. El contenido incluía corregir la pronunciación, mejorar la fluidez oral y aprender modismos, etc. Al mismo tiempo, el Instituto Confucio también nos asignó la formación de los profesores locales. Es bastante importante tomarnos el tiempo para revisar los aspectos más destacados y las oportunidades de mejora en las clases con miras a un mejor trabajo en el futuro.

En las actividades culturales, además de varios festivales chinos, la semana del Instituto Confucio y otras actividades regulares, los programas de streaming siguen siendo el foco de mi trabajo. A finales de octubre de este año, se han completado más de 20 episodios y ahora hemos cambiado

nuestro enfoque a la celebración del octavo aniversario del próximo año. Al mismo tiempo, este año también fui responsable del trabajo de tutoría de las dos participantes en el concurso del Bote Dragón. Al final, con nuestros esfuerzos conjuntos, las dos concursantes ganaron respectivamente, el segundo lugar en la categoría de discurso y el primer lugar en la categoría de presentación. Además, como el profesor representante, también participé en la ceremonia de donación de libros organizada por la Embajada de China para el Ministerio de Educación de Costa Rica y el décimo aniversario de la firma del tratado de libre comercio entre Costa Rica y China organizado por la Cámara de Comercio Exportadora de Costa Rica. Esa noche recibimos cerca de 200 figuras importantes del ámbito político y empresarial de Costa Rica.

En cuanto al trabajo administrativo, además de completar los artículos de WeChat, enviar los informes de COVID-19 a la Universidad de Renmin cada semana, actualmente soy el principal coordinador entre los profesores y los voluntarios locales con el cargador del proyecto de CLEC. Además, debido a que la solicitud de visa de Costa Rica es un poco complicada para nosotros, he preparado un procedimiento de

solicitud de visa de Costa Rica más detallado. Ahora estoy ayudando a la nueva directora china y a las nuevas colegas en responder sus dudas en el proceso de solicitud de visa. Finalmente, vale la pena mencionar que comencé a ayudar a un estudiante que solicitaba una beca de la Academia de la Ruta de la Seda de la Universidad el año pasado y le escribí una carta de recomendación a principios de este año. Al final, fue admitido oficialmente en abril de este año. También apareció en el video de la ceremonia de apertura en octubre. Él me dijo con entusiasmo que una nueva página en su vida estaba a punto de comenzar.

Quiero darles el agradecimiento a mis compañeros por otorgarme el título del asistente de director este año. De verdad me siento muy afortunado de haber hecho muchos amigos aquí, al punto que me siento con una familia bastante cariñosa. Les agradezco por tenderme la mano siempre. Quisiera continuar dándoles lo mejor de mí y espero poder transformarme con éxito de un “maestro” tradicional a un “talento complejo”. Un abrazote para todos ustedes, mis amiguitos.

Gong Fangliang (Michael)

Hola a todos, soy Michael y llevo tres años trabajando en el Instituto Confucio. Debido a la pandemia nuestros cursos de este año también se imparten en línea. Aunque no pudimos reunirnos con los alumnos, poco a poco nos hemos ido adaptando al formato online. No sé por qué, creo que la temporada de lluvias de este año es extremadamente larga, por lo que llovía todos los días. Cada vez que voy a clase, algunos estudiantes no pueden ir a clase normalmente debido a problemas con la red o la electricidad.

En noviembre, hemos completado las tareas docentes durante dos semestres y medio. Soy el principal responsable de cuatro cursos este semestre, a saber, HSK1C, HSK2A, Avanzado 2A y Avanzado 3A. Desde las clases básicas hasta las avanzadas, espero que mis alumnos puedan aprender chino bien. Por lo tanto, siempre seré muy estricto con ellos, con la esperanza de que puedan aprovechar al máximo su tiempo de clase semanal para aprender un poco más de chino.

El tiempo vuela, y en un abrir y cerrar de ojos es el final del tercer semestre. Espero que la epidemia termine pronto y que podamos regresar al Instituto Confucio lo antes posible.

Finalmente, espero que todos estén bien de salud y que todo vaya bien ¡Pura vida!



Ni Jieman (Jennifer)

Hola a todos, soy la profesora Jennifer. Este es mi tercer año en Costa Rica y también es mi tercer año en el Instituto Confucio. El clima de Costa Rica es igual de bueno como siempre, así como los estudiantes también siguen siendo tan apasionados.

Durante la pandemia, he visto cada vez más estudiantes nuevos y cada vez más se han acostumbrado a los cursos en línea. Los estudiantes y yo hemos encontrado la forma de conectar bien a través de las clases en línea, que han sido muy exitosas y provechosas.

Además, este año, he aprendido mucho sobre la enseñanza del mandarín gracias a los estudiantes y compañeros de trabajo. Lo más importante es que durante la pandemia, los estudiantes, y compañeros de trabajo me han mostrado interés por mi bienestar y he recibido su cariño.

Este año, aparte de enseñar mandarín exitosamente, también organicé e hice muchas actividades culturales. Estoy feliz y agradecida porque logré ayudar a varios de mis estudiantes a



participar exitosamente en el concurso “Puente Chino” y entre ellos uno resultó ganador del primer lugar y logró obtener una beca para estudios en China. También me siento complacida de cooperar con profesores locales para la preparación de contenido y videos de comida China, hablando español y orgullosa por mis avances con el idioma local. Al mismo tiempo, el Instituto Confucio me dio la oportunidad

de ayudar a los profesores locales a mejorar sus habilidades en la enseñanza del chino.

Para el futuro, deseo que todos los estudiantes y el trabajo en equipo junto con mis compañeros logremos hacer una diferencia en el bienestar de la sociedad y podamos seguir construyendo historia en el instituto Confucio.

Shi Xiao Miao Yuan (Tina)

2021 es un año inusual, pero lleno de éxitos. Durante los meses de abril, mayo y junio los cuales fueron bajo el repunte más severo de la pandemia, todo el personal del IC trabajó arduamente para enfrentarla. Bajo la premisa de hacer los preparativos necesarios, el personal activamente llevó a cabo los lineamientos de prevención de la pandemia y la transición a la enseñanza en línea fue llevado a cabo de forma integral.

Durante este año, recopilé los comentarios de los estudiantes de manera oportuna, mejoré continuamente el plan de enseñanza y organicé reuniones regulares con los profesores para compartir la experiencia en el aula, intercambiar ideas, aprender de las fortalezas de los demás y mejorar constantemente a fin de proporcionar una plataforma para que los amantes del idioma chino puedan aprender mejor el idioma chino y entender la cultura china. Gracias nuevamente por el arduo trabajo y la dedicación de cada uno de nuestros profesores y compañeros. ¡Que nuestra familia de IC siga prosperando y mejore cada vez más! ¡Adiós y gracias!



Wong Lau Hang On (Rosita)

¡Hola! Soy Rosita Wong Lau, profesora local del Instituto Confucio desde el 2015. Este 2021 continuamos la virtualidad de las clases de mandarín. He impartido todos los niveles de HSK1 y HSK2, y además de tener el grupo de niños en nivel principiante.

El año pasado nos tomó por sorpresa y sin otra opción se tuvo que implementar nuevos métodos de enseñanza para ambientarlos en la virtualidad. Este año con más experiencia las clases han sido más fluidas. El personal docente ha contribuido y compartido ideas, herramientas y métodos que les

ha servido en la virtualidad para innovar y fortalecer las técnicas de enseñanza del mandarín. La Escuela de Lenguas Modernas de la Universidad de Costa Rica también organizó varias capacitaciones para reforzar las estrategias.

Por la virtualidad he conocido estudiantes que viven fuera de la GAM y hasta fuera de Costa Rica, quienes no hubieran tenido la opción de recibir las clases de mandarín si no fuera por esta modalidad. He tenido estudiantes de todas las edades y de diferentes experiencias que

aportan muchísimo y hacen que la dinámica siempre sea distinta. Uno como profesor aprende bastante de ellos.

Durante la semana de desconexión del Instituto estuve a cargo del taller de papel cortado y tuve la oportunidad de ver a algunos estudiantes del Instituto cara a cara. Fue una linda experiencia, y se extraña ese contacto humano. Las reacciones y gestos son un lenguaje necesario en la interacción y hace muy fluida la clase. Espero verlos pronto a todos los estudiantes cara a cara ¡Extraño la bulla!



Marco Valerio Estrada

Mi nombre es Marco Valerio y soy profesor de mandarín en el Instituto Confucio desde el 2018, los estudiantes me conocen como “Bai laoshi”; entre mis labores este año estuvieron los cursos de niveles hsk 1 y 2, así como los cursos de niños en el Metodista y algunos talleres culturales como el de Ba duanjin (八段锦) los cuales impartimos tanto en modalidades virtuales como presenciales.

El año 2021 fue un año menos retador que el anterior, debido a que ya estábamos un poco más acostumbrados a la modalidad virtual que todos conocen nos correspondió adoptar para modificarnos a los tiempos que corren, sin embargo, otro fenómeno se comenzó a dar desde entonces y hablo del incremento en la matrícula, cada vez más personas se interesaban por aprender el idioma que ahora está más cerca de todos gracias a la virtualidad.

Así que nuestro reto del año fue manejar grupos más grandes de estudiantes con mucho interés por aprender, lo que se traduce en más cursos de nivel básico. Estos cursos me gustan mucho porque las personas son muy

participativas y están buscando todo el tiempo como aprender más rápido, están siempre llenos de dudas y aspiraciones por el idioma, muchos de ellos incluso aportan mucho en clases al sugerir nuevas actividades o aplicaciones para el estudio del idioma que les pueden ayudar a mantenerse estudiando incluso cuando no estamos en sesiones virtuales.

Por supuesto, aun tenemos algunos aspectos que nos hacen querer volver a la presencialidad, como lo es el estudio de la escritura de los caracteres, que sin duda sería mejor en clases presenciales, sin embargo nos hemos adaptado también a esto y los estudiantes

se han acostumbrado a entregar tareas periódicas de escritura para practicar y corregir.

También participamos en varios asesoramientos virtuales que la Universidad de Renmin preparó para nosotros lo que nos pone en contexto y nos demuestra que todo el mundo hace su parte por actualizarse y mantener el desarrollo y la difusión del idioma sin importar la distancia, así como nosotros lo hacemos.

Estoy muy contento con el trabajo que hemos realizado todo este año como equipo, y espero que el próximo año, con la entrada de los nuevos profesores tengamos mucho más éxito.



Huang Wu Xing Xiang

¡Hola! Mi nombre es Huang Xing Xiang, también conocida como Jenny. Formo parte del equipo de docentes como profesora local del IC-UCR impartiendo clases del idioma mandarín y talleres sobre distintos aspectos culturales de China. Ser docente no solo es el enfoque hacia la enseñanza, porque en el camino uno también aprende mucho de los estudiantes.

La dinámica de impartir lecciones en un aula virtual difícilmente se puede comparar con la experiencia de realizarlo en un aula física, pero después de la alerta sanitaria del año 2020 por la pandemia todos tuvimos que reinventarnos y tener que transformar el material didáctico a contenido digital, de actividades que eran pensadas para plasmar con marcadores y fichas en pizarras de pared a pizarras digitales como las que nos ofrecen las plataformas de Zoom, Jamboard, entre otras.

El proceso de adaptación ha conllevado también siempre a estar en la búsqueda de variedad en páginas o aplicaciones interactivas que complementen la enseñanza de las lecciones. Dicho uso de material digital ha variado dependiendo de las diversas

necesidades de los alumnos, lo cual ha sido interesante ver como algo puede funcionar para algunos y para otros no ha dado el mismo resultado. Ha sido un gran reto el descifrar la mejor receta para enseñar de la mejor manera, pero ha sido gratificante ver como los estudiantes han logrado progresar con cada una de las clases.

Entiendo que las clases virtuales han puesto una distancia física entre mis estudiantes y yo, sin embargo he podido crear y mantener vínculos significativos donde compartimos el interés por el idioma y otros temas culturales. Asimismo, también he tenido la

grata oportunidad de trabajar con alumnos de otras áreas del país que no hubiese sido posible si no fuese por las aulas virtuales, tanto con los adultos como también con los niños.

Este año también conté con la posibilidad de compartir clases dirigidas para la población de adultos mayores donde mostraron gran entusiasmo al proyecto y así mostrarnos el valor de darle continuidad a más cursos de mandarín para ellos. El futuro es incierto, pero lo que es seguro es que esta aventura de la enseñanza del mandarín no se detendrá y seguiremos hacia adelante.



Daniela Murillo

El 2021 marca un antes y un después en mi vida profesional, pues inicié mi aventura en la enseñanza del mandarín. Ver el fruto del trabajo de mis profesores ser de utilidad para la misma institución en la que inicié mis estudios es sumamente satisfactorio.

En febrero me incorporé como profesora designada por el Instituto al Colegio Metodista en la sección de secundaria. Enseñar en las mismas aulas donde estuve sentada por muchos años, sin imaginar siquiera que estudiaría una tercera lengua, me llena a la vez de nostalgia y orgullo. Desde el primer momento me identifiqué con ellos, esto originó en mi un fuerte interés hacia mejorar su experiencia en el estudio de una lengua y cultura con la que tienen tan poco contacto.

En septiembre inicié mis primeros cursos dentro del Confucio, enfrentándome a una diversidad de niveles y temas que representaron un gran reto. Los demás profesores no titubearon en brindarme su apoyo y demostrarme su confianza, lo cual me dio la seguridad necesaria para afrontarlo.

Con el fin de este primer año, espero con ansias el 2022. Quiero seguir compartiendo mi pasión por China con muchas personas más y aprendiendo de los grandes profesionales que me rodean.



Catherine Chen

Hola a todos, mi nombre es Catherine Chen. Llegué al Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica el 23 de enero de 2021 y mi primer día de enseñanza fue el 26 de enero de 2021, ¡fue muy rápido!

El primer trimestre impartí 4 clases: HSK1B, HSK3D, HSK3D (2) y AV.4A, respectivamente. El segundo semestre tuve 5 clases: HSK2B, AV.1A, AV.4A, AV.5A y HSK2B (2), respectivamente. El tercer trimestre impartí de cuatro clases: HSK2C, HSK3A, AV.5A y HSK2C (2).

Además de la enseñanza, también soy responsable del trabajo de la solicitud de beca y examen de la División de la Universidad de la Universidad de Costa Rica. Al mismo tiempo, asumí el funcionamiento de la plataforma pública de Wechat del Instituto de la Universidad de Confucio de Costa Rica.

Costa Rica es un país hermoso, la gente aquí es muy amable y está llena de entusiasmo por la vida. Mis estudiantes también son muy amables y tienen su propio encanto único. Espero que el próximo año yo continúe con la misma responsabilidad completando con éxito mi trabajo en Costa Rica ¡Gracias a todos!



Nuevos docentes

Para este 2021 se sumaron a la labor docente las siguientes personas:

Yu Chih Wu Wu (Christina Wu)

Es profesora del Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica. Tiene más de 6 años de experiencia en el área de enseñanza de idioma mandarín en la Universidad Nacional Estatal a Distancia.

Además, posee una Maestría en Ciencias de la Educación con énfasis en la Enseñanza del Inglés en la Universidad Latina de Costa Rica. Christina es una persona organizada, apasionada de su trabajo y considera que el trabajo en equipo es muy importante donde los valores deben ser la rama principal.



Fabricio Marín Sandoval

Fabricio Marín Sandoval es profesor del Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica. Ha completado cursos de avanzado en Tsinghua University en Beijing, China. Fue el ganador de la Competencia Puente Chino Universitario en 2016. Además, fue co-presentador en la Competencia Puente Chino Universitario en 2017.

Su pasión es el canto y esto le permitió ganar el primer

lugar en el Segundo Concurso de Canciones Chinas organizado por la Oficina Regional para América Latina y el Caribe del “Center for Language Education and Cooperation” (CLEC) en 2018.

Jimena Chacón Quesada

Es profesora del Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica. Posee un Bachillerato de Mandarín con énfasis en negocios internacionales de la Universidad de Lengua y Cultura de Beijing.

En 2017 fue la ganadora en el idioma mandarín del concurso “Many Languages One World” organizado por las Naciones Unidas en la Asamblea General de las Naciones Unidas, Nueva York, Estados Unidos. En 2019 fue participante de la conferencia Harvard HPAIR “Harvard Project for Asia and Internacional Relations” en la Universidad de Harvard, Boston, Estados Unidos.



Equipo Confucio



Kuok Wa Chao Chao



Li Hua



Andrea González



Silvia Elena Mora



Rodrigo Martínez



Kattia Barrientos



Ana Elia Tencio



María Bolaños



Joan Alvarado



Isabel Lagos



Tina Shi



Chen Huangchao



Marco Valerio



Xie Angtai



Rosita Wong



Gong Fangliang



Ni Jieman



Catherine Chen



Elena Khabunova



Jimena Chacón



Huang Wu Xing Xiang



Fabricio Marín



José Pablo Quirós



Daniela Murillo

FECHAS FESTIVIDADES CHINAS

2021.02.12	Año Nuevo chino o Fiesta de la Primavera
2021.02.26	Festival de las linternas
2021.04.04	Festival de Qingming
2021.06.14	Festival del bote del dragón
2021.09.10	Día del educador
2021.09.28	Conmemoración del natalicio de Confucio
2020.09.21	Festival de medio otoño
2021.10.01	Día nacional (Fundación de la República Popular China)
2020.10.14	Festival del doble nueve

Entrevista:

Mónica Córdoba Guzmán
directora del SIBDI



Importancia de la Biblioteca del Instituto Confucio para la Universidad de Costa Rica

1. ¿Podría presentarse brevemente licenciada Córdoba ¿Cuál ha sido hasta el momento su trayectoria profesional?

- Ingresé a laborar en el año 1992 al Sistema de Bibliotecas, Documentación e Información (SIBDI).
- Del año 2008 al año 2011 me desempeñé como Coordinadora de

la Biblioteca Carlos Monge Alfaro

- Del año 2012 al año 2020 estuve a cargo de la subdirección del SIBDI.
- Del año 2021 a la fecha me encuentro desempeñando el cargo de la Dirección del SIBDI.

2. ¿Cómo definiría la política bibliotecaria que está llevando a cabo el Sistema de Bibliotecas, Documentación e Información de la Universidad de Costa Rica (SIBDI) en relación con la Biblioteca del Instituto Confucio y su reciente

adscripción al sistema?

La política que como SIBDI hemos seguido con el Instituto Confucio, es la misma que con todas las bibliotecas que se han adscrito al sistema, en cuanto al total apoyo técnico para prestación del servicio, mediante la capacitación de la persona funcionaria encargada. Además de darle participación en iniciativas que puedan adaptarse a los objetivos e intereses del instituto, logrando una integración positiva y sentido de pertenencia hacia el SIBDI.

En el aspecto tecnológico, se integraron las colecciones de la biblioteca del instituto al Sistema Integrado de Administración de Bibliotecas ALEPH, lo cual permite a la población usuaria, acceder y consultar el catálogo público OPAC. Lo anterior, favorece la visibilización y, por ende, incrementa el uso de las colecciones bibliográficas que administra dicho instituto.

Por otro lado, se parametrizaron en ALEPH, aspectos como: categoría de

usuarios, tipos y períodos de préstamo, horarios de servicio, entre otros, con el fin de brindar servicios automatizados de préstamo y devolución de materiales bibliográficos e inscripción y actualización de personas usuarias.

3. ¿Cuáles son algunas acciones de la Biblioteca del Instituto Confucio que le gustaría destacar?

El apoyo y participación en la que se involucra la bibliotecóloga, en cuanto a actividades organizadas por el instituto, a saber; cursos, talleres, conmemoración de efemérides, actividades en redes sociales.

Las colecciones que alberga la biblioteca, apoyan el desarrollo de las actividades sustantivas de docencia, investigación, recreación, culturales y de gestión administrativa del Instituto Confucio.

Asimismo, la biblioteca ofrece espacios para el estudio y consulta por parte de la comunidad universitaria.

El vídeo de esta actividad está disponible en el Facebook del SIBDI, en el siguiente enlace: <https://www.facebook.com/SIBDI/videos/1037650726969950/?vh=e>

Dicha actividad alcanzó 125 interacciones y a la fecha ha logrado un alcance de 1.300 personas.

Esta es la gráfica que se elaboró para invitar a la actividad:



5. ¿Qué pediría para la Biblioteca del Instituto Confucio?

Para la Biblioteca del Instituto Confucio, solicitaría:

1. Mantener una coordinación estrecha con el SIBDI, con el objetivo de continuar trabajando en la mejora de los servicios bibliotecarios que ofrece a la comunidad universitaria, siempre dentro de los estándares de calidad que deben caracterizar a las unidades de información.

2. Trabajar en el desarrollo de colecciones, de forma tal que se

mantenga actualizada y responda a los requerimientos de información de la población usuaria.

3. A mediano plazo, que la administración del instituto, gestione la ampliación de espacio físico, con miras a ofrecer mayor espacio para el crecimiento de las colecciones.

6. ¿Qué tres consejos puede ofrecer a la Biblioteca del Instituto Confucio para su desarrollo?

1. Promoción sostenida de los servicios, recursos y productos que ofrece, mediante capacitaciones dirigidas a la comunidad usuaria mediante redes sociales, sitio web, haciendo uso intensivo de las herramientas tecnológicas disponibles.

2. Mantener la calidad del servicio, mediante una atención personalizada a la población usuaria.

3. Aprovechar las oportunidades para involucrarse en proyectos e iniciativas que permitan posicionar al instituto y los servicios que brinda la biblioteca.

Costa Rica Ni Hao!



Kattia Barrientos y Checkie Chen

Después de la sacudida del año de la rata 2021, la diligencia del buey nos orientó a posicionar nuestro trabajo y oficialmente nos convertimos en una plataforma de difusión de la cultura china con podcast, streaming y muy diversos contenidos en nuestros perfiles de redes sociales.

Además, pueden compartir en vivo quincenalmente conmigo y con Checkie mientras aprendemos pronunciación y muchas curiosidades de China, ¿no pudieron conectarse ese día? Bueno, pueden encontrar el programa en nuestro canal de Youtube o por Instagram TV.

En simultáneo, inauguramos una sección especial para que las y los profes del IC-UCR pudieran compartir un poquito más con toda nuestra comunidad. No olvidemos tampoco que, gracias a nuestras entrevistas especiales conocimos más de cerca a artistas como Man Yu, Otto Apuy; y personas amigas en la comunidad china como don César Wang y Nai Shu Cho.

Por supuesto, nuestro agradecimiento para ustedes por seguir acompañándonos y compartiendo con nosotros en todas nuestras plataformas y proyectos ¡Les invitamos a sumarse a nuestro 8° aniversario durante el próximo 2022!

La producción de Costa Rica, Nihao! es un esfuerzo conjunto del personal, profesores y estudiantes del Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica.

Puede comunicarse con la producción del programa en cualquiera de sus redes sociales, o bien, al correo electrónico costaricanihao@gmail.com

Facebook: <https://www.facebook.com/costaricanihao/>

Instagram: <https://www.instagram.com/costaricanihao/>

YouTube: Costa Rica Ni Hao

iVoox: Costa Rica Ni Hao!

Actividades culturales chinas

IC-UCR celebró el día de la cultura china y del año nuevo chino del Buey

En primer lugar, nos gustaría desearles a todos aquellos que celebraron el año nuevo lunar un feliz, seguro y próspero año 2021 del buey.

El IC-UCR realizó desde el 12 de febrero una fabulosa Semana del Año Nuevo Lunar para ofrecerles un lugar a los estudiantes donde disfrutar de las festividades. Disfrutamos mucho el taller “El carácter fú y la bienvenida del año nuevo chino” con la profesora Leia Liu. Además, realizamos la charla “Pinturas de Año Nuevo Yangluqing de Tianjin” con la profesora Jennifer Ni y la presentación del libro “Sombras y luces chinas Colonialidad y género en China, América Latina y el Caribe”. Editado por Karina Bidaseca y Zhang Jingting cortesía de RALAES.



Charla Informativa: Instituto Confucio y la Universidad de Renmin presentan por primera vez las Becas de RUC

El pasado 04 de marzo, en transmisión vía Facebook Live del Instituto Confucio, tuvo lugar la presentación de los programas y becas de inmersión cultural y lingüística ofertadas por la Universidad de Renmin, para estancias de estudiantes en nuestra Universidad contraparte de China.

Como en años anteriores, RUC oferta becas para los programas de Bachillerato, Maestría y Doctorado. Bajo la Beca Instituto Confucio se ofrece la posibilidad de estudiar mandarín

por 1 año académico, 1 semestre académico o por 4 semanas.

La presentación contó con estudiantes que han participado en años anteriores, y la presentación de docentes de RUC: International student office: Zhang Rei Fang, Fan Ruting, Confucius Institute office International affairs of RUC; Sra. Yue, Sra. Song. Del IC-UCR; los docentes Catherine Chen y Marco Valerio, con el apoyo de; Kuok Wa Chao, director local del Instituto Confucio y Li Hua codirectora china, así como Rodrigo Martínez, encargado de comunicación del

Instituto Confucio.

La charla estaba orientada a cualquier estudiante del Instituto Confucio que cuente con unos mínimos conocimientos de mandarín y que quiera estudiar y mejorar el idioma en China.

Pueden encontrar más información sobre nuestros programas en la Universidad de Renmin en: <http://institutoconfucio.ucr.ac.cr/content/becas-2022>



Mesa redonda: Oportunidades de estudio y trabajo con el idioma chino

El 19 de marzo, se realizó la Mesa redonda “Oportunidades de estudio y trabajo con el idioma chino” en la cual expusieron del Ministerio de Educación Pública MEP: M.Psc Eugenia Rodríguez, Coordinadora del programa de multilingüismo de mandarín y portugués. De la Coalición Costarricense de Iniciativas del Desarrollo CINDE Jobs MA. Diego Bolaños, Gerente de servicios de clima de inversión. La especialista en Enseñanza del Chino MSc. Elena Khabunova. En la moderación el Dr. Kuok Wa Chao, Director Instituto Confucio de la UCR.

La actividad tenía como objetivo brindar un panorama general sobre el estudio del mandarín y sus oportunidades de trabajo en Costa Rica. La MSc. Elena Khabunova mencionó las oportunidades que están surgiendo del acercamiento entre China y América Latina y como esta situación abre opciones para estudiar mandarín en diversos ámbitos. Por otra parte, la M.Psc Eugenia Rodríguez indicó en su

presentación la situación de la enseñanza del mandarín en los colegios públicos de Costa Rica del Programa Hablemos Mandarín. Finalmente, el MA. Diego Bolaños mencionó los beneficios de aprender un segundo idioma y cuales oportunidades laborales el país puede ofrecer a personas que dominen mandarín, así como la visión de atracción de inversiones que realiza CINDE.

Enlace de la actividad:
<https://www.youtube.com/watch?v=vDefHJ9pk58>

Festival Asiático Virtual

El Instituto Confucio programa dedicado a la difusión de la cultura china y el Instituto King Sejong programa dedicado a la difusión de cultura coreana ambos pertenecientes a la Escuela de Lenguas Modernas de la Universidad de Costa Rica han puesto en marcha el primer Festival Asiático Virtual, un evento que se llevó a cabo vía Facebook Live del Instituto Confucio y el Instituto King Sejong entre el 7 y 9 de abril y que buscó invadir los espacios domésticos, en línea con sus actividades culturales variadas.

La organización propuso

3 días de actividades con tres talleres, un conversatorio y una presentación de cine. El objetivo de los organizadores fue promover la cultura asiática en Costa Rica.

Mesa redonda: Oportunidades del turismo chino en Costa Rica

Reflexionar sobre la situación del turismo entre Costa Rica y China fue uno de los principales objetivos de la Mesa Redonda: “Oportunidades de turismo entre Costa Rica y China” que contó con la participación de: Sr. Marcos Soto Calderón, Coordinador Carrera Turismo Ecológico Sede Occidente (Grecia), Sr. San Shenbin, Agregado de cultura Embajada China en Costa Rica, Sr. Rubén Acón Toy, Presidente Cámara Nacional de Turismo (CANATUR), Sr. José Tomás Batalla, Gerente Hotel Hacienda Guachipelín, comentarista invitado: Dr. Allen Quesada Pacheco, Director Escuela de Lenguas Modernas UCR, moderó Kuok Chao, Director ICUCR.

Enlace de la actividad:
https://www.youtube.com/watch?v=1Ck0WdUS_gQ

“Seminario Internacional de Enseñanza y Aprendizaje En Línea de Chino”. Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica y Renmin University of China

El 13 de mayo se presentó el “Seminario Internacional de Enseñanza y Aprendizaje en Línea de Chino”. Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica y Renmin University of China participaron: Kuok-Wa Chao, Director ICUCR. el profesor Checkie Chen IC-UCR, profesores de RUC; Cai, Li, Mu y la estudiante Zhang de RUC, moderó Li Hua, Codirectora ICUCR, comentarista invitado Allen Quesada Pacheco, Director Escuela Lenguas y la traducción de profesor Marco Valerio.

Acercándonos a un retorno paulatino a la presencialidad en los cursos, “el reto a corto y mediano plazo es la implementación de un modelo híbrido de educación, porque si bien es cierto el Instituto ya logró virtualizar, esa virtualización de alguna manera fue técnica. Hay que dotarla de un rostro pedagógico”, afirmó Li Hua.

De acuerdo con Chao, director del Instituto Confucio, “el Instituto Confucio y la Universidad de Renmin han estrechado lazos para compartir las experiencias de enseñanza del mandarín y las buenas prácticas para la profundización de un modelo adaptado a nuestro contexto. ”

Enlace de la actividad:
<https://fb.watch/6rJnsJgV4T/>

Ciclo de Conferencias: Encuentros de la salud y Medicina Tradicional China

El 21 de mayo el Instituto Confucio, la Escuela de Enfermería y el Centro de Investigación en Cuidado de Enfermería y Salud de la Universidad de Costa Rica les compartimos el Ciclo de Conferencias sobre Cuidados de la Salud y Medicina Tradicional China que constó de tres conferencias con reconocidos expositores de Medicina Tradicional China.

El ciclo contó con un alcance de público en Facebook de 5124. Las 3 conferencias se encuentran almacenadas en el Canal de YouTube del Instituto Confucio UCR, al cual les invitamos a suscribirse para mantenerse

informados sobre nuestras actividades. Para la actividad se consideró enfermedades y temas relacionados con la población latinoamericana, como son los cuidados durante el invierno, prevención de enfermedades respiratorias, cuidado de la espalda, entre otros. Además, es importante resaltar el apoyo de la Fundación CLEC Oficina para América Latina y el Caribe, facilitando el contacto con especialistas de Medicina Tradicional China.

A continuación, las conferencias:

- Bases de la Medicina Tradicional China con Sr. Francisco Lee.
- Cuidado de la Salud con Sr. Nicolás Escaffi.
- Uso de terapias alternativas en las personas con alteraciones crónicas de la salud con Sra. Paula Ceballos.

Enlace de la actividad:
<https://www.youtube.com/watch?v=PAncQUkBUj8>

Para el 2022, estamos preparando un simposio sobre Medicina Tradicional China que esperamos sea de su interés.

Puente Chino Universitario, 2021

El Instituto Confucio de la UCR, la Embajada de la República Popular China en Costa Rica, Center for Language Education and Cooperation, la Escuela de Lenguas Modernas UCR y el Programa Costa Rica Nihao! organizamos la Semana Puente Chino Virtual 2021 con los concursos Puente Chino y Bote de Dragón entre el 30 de junio al 02 de julio. En la inauguración de la actividad participaron:

- El Agregado de Educación de la Embajada de la República Popular China en Costa Rica, Sr. Wang Zhijia.
- El Rector de la Universidad de Costa Rica, Sr. Gustavo Gutiérrez Espeleta.

- El Director de la Escuela de Lenguas Modernas UCR Sr. Allen Quesada Pacheco.

- El Director del Instituto Confucio de la UCR, Sr. Kuok Wa Chao Chao.

Para el Concurso Puente Chino Universitario el primer lugar fue de Victor Gabriel Cruz Villalobos, el segundo lugar de Maripaz Rojas Espinoza.

Bote de Dragón

La categoría de Bote de Dragón se realizó por segunda ocasión vez y consistió en realizar una presentación cultural sobre China o discurso bajo el tema

“¿Quién soy?”. El primer lugar en la modalidad discurso lo obtuvo Karina Herrera Rodríguez y el segundo lugar Nicole Andrea Castillo Pérez. En la modalidad actividad cultural el primer lugar fue compartido entre Denisse Herrera Picado y Linda Margarita Talavera Ortega.

Para terminar, se realizó por primera vez la categoría de voto público. La persona ganadora del premio del voto del público cortesía de Costa Rica Nihao! es: Mariela Marzo Castro con un total de 1470 votos obtenidos en su foto en nuestro perfil de Instagram y Facebook.



Victor Gabriel Cruz Villalobos, ganador de la XX edición del Puente Chino categoría Puente chino universitario.

RALAES Inaugura el Primer Ciclo de conferencias virtuales internacionales sobre China

La Red Académica Latino (e Hispano) Americanista sobre Estudios Sinológicos (RALAES), es una respuesta de la Universidad de Costa Rica para los estudios en sinología.

El 09 de febrero RALAES inauguró el Ciclo de conferencias sobre China que tiene como objetivo consolidarse como uno de los espacios más importantes y especializados en la difusión e interacción con los estudios sinológicos en Hispanoamérica.

En total 24 conferencias y un simposio se realizaron por medio del canal del YouTube de la Sede Regional del Pacífico de la UCR, y las redes sociales Facebook del IC-UCR. Participaron especialistas de: España, México, Chile, China, Costa Rica, Perú, Argentina, Francia, E.E U.U. y Cuba que brindaron conferencias y discusiones sobre temas de la inmigración china en América, relaciones diplomáticas entre China y Latinoamérica, cultura culinaria china en América, entre otros.

El ciclo fue organizado por la Universidad de Costa Rica Sede Regional del Pacífico (SRP), Instituto Confucio (IC-UCR), la Red Académica Latino (e Hispano) Americanista sobre Estudios Sinológicos (RALAES), el Proyecto de recuperación de la memoria histórica de los inmigrantes chinos de Costa Rica (PREMEHCHI) y la Escuela de Lenguas Modernas de la UCR con la colaboración del Centro de Estudios Mexicanos UNAM Costa Rica, Centro de Estudios de Asia y África – Colmex, Universidad Nacional de Costa Rica. Más detalles del Ciclo de conferencias en: <http://www.redsinolatina.ucr.ac.cr/es>

Más detalles del Ciclo de conferencias en: <http://www.redsinolatina.ucr.ac.cr/es>

Para ser miembro de la RALAES complete el siguiente formulario en línea: <https://forms.gle/wKgRCVtwAR2XRFDJ9>

Conversatorio con la poeta An Qi

El 28 de octubre se presentó con un conversatorio a la poeta An Qi, acompañaron la actividad: Kuok Wa Chao director del IC-UCR, el poeta Norberto Salinas

y como traductor al español Sun Xintang. Durante la actividad se leyó algunos de sus poemas más reconocidos.

Enlace de la actividad: <https://fb.watch/901jlCrRZG/>

Feria de Internacionalización 2021

La Feria de Internacionalización de la Escuela de Comunicación de la UCR se llevó a cabo del 20 al 29 de octubre, a través de las plataformas Genially y Youtube. El IC-UCR participó en esta feria virtual la cual desarrolló un programa de conferencias para dar a conocer al estudiantado las oportunidades de estudio que brindan universidades extranjeras, programas de voluntariado, programas de maestría, entre otros.

Adicionalmente, el IC-UCR brindó asesoramiento para prepararse para la movilidad estudiantil y consejos para encontrar becas y programas de estudio en el extranjero que se adapten a los objetivos del o la estudiante. Esto con el fin de incentivar la generación de conocimientos, experiencias y oportunidades académicas

y laborales en la población estudiantil.

Enlace de la actividad:
<https://youtu.be/hAvYCS0VGSI>

Seminario de Estudios sobre Asia y África de la comunidad de la Universidad de Costa Rica

El Seminario de Estudios sobre Asia y África de la comunidad de la Universidad de Costa Rica se llevó a cabo el 09 y 10 de noviembre. Un total de 26 conferencias se realizaron con un público alcanzado de 3529 personas en el canal de YouTube de la Sede Regional del Pacífico de la Universidad de Costa Rica.

Las conferencias se dividieron en 5 mesas temáticas a saber:

1. Mundos en expansión y reconocimientos culturales.
2. Relaciones de Asia con Costa Rica.
3. Proyectos y publicaciones.
4. El Pacífico Asiático en América Latina.

5. Enseñanza de idiomas de Asia en Costa Rica; sanscrito y chino.

El Seminario brindó una oportunidad para mostrar por primera vez investigaciones, ponencias, y mesas redondas de estudios internacionales de académicos destacados en la Universidad de Costa Rica.

Enlace de la actividad:
<https://www.youtube.com/watch?v=XNY3QOggR40>

Celebración 13° aniversario de la fundación del Instituto Confucio UCR

El 20 de noviembre en el Cine Magaly se realizó la celebración del 13° aniversario de la fundación del Instituto Confucio en la Universidad de Costa Rica.

El Cine Magaly fue el lugar elegido por el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica para celebrar su aniversario con la proyección de la película Together (和你在一起, 2002) de Chen Kaige. Durante toda la jornada del 20 de noviembre, los invitados especiales del Instituto Confucio pudieron disfrutar gratuitamente de la película.

El director del Instituto Confucio, Kuok-Wa Chao, fue el encargado de inaugurar esta iniciativa en la que tenía como objetivo agradecer a quienes han colaborado de una u otra forma al desarrollo del Instituto en el país.



Taller El caracter fu y la bienvenida del año nuevo chino

Vía Zoom
09 de febrero, 2021



Bienvenida año nuevo chino IEEE TEC

Vía Zoom
05 de marzo, 2021



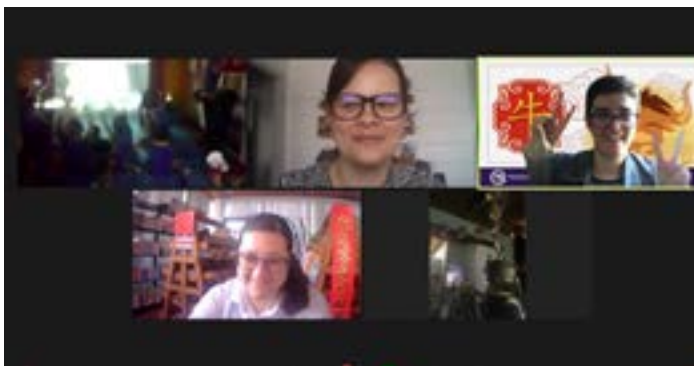
Donación de libros Embajada de la República Popular China

Instituto Confucio de la UCR
16 de agosto , 2021



10° Aniversario TLC CR-China COMEX

Casa China
25 de agosto, 2021



Campaña Leer es un mundo de descubrimiento

Vía Zoom
03 de setiembre, 2021



Semana de los Instituto Confucio

Instituto Confucio de la UCR
09 de setiembre, 2021



Un café con la biblioteca

Vía Zoom
06 de octubre, 2021



Semana de la desconexión UCR

Escuela de Lenguas Modernas UCR
12 de octubre, 2021



Campaña Leer es un mundo de descubrimiento

Vía Zoom
22 de octubre, 2021



Conversatorio-con-la-poeta-An-Qi

Vía Zoom
28 de octubre, 2021



13° aniversario ICUCR

Cine Magaly
20 de noviembre, 2021

Noches de Cultura China



Conferencia virtual "La belleza de los caracteres chinos"
Profesores del ICUCR
Instituto Confucio de la UCR, 20 de enero, 2021



Conferencia virtual "El legado cultural chino en el arte costarricense: Otra lectura desde la historia del arte"
Con el Lic. Carlos Calderón Herrera
19 de febrero, 2021



Charla virtual "Becas con la Universidad de Renmin (RUC)"

Con Li Hua, codirectora del ICUCR, Marco Valerio Estrada y Chen Ruihua, profesores del ICUCR
04 de marzo, 2021



Mesa redonda virtual "Oportunidades de estudio y trabajo con el idioma chino en Costa Rica"

Con Elena Khabunova, profesora del ICUCR, Diego Bolaños Loria, Gerente de Servicios de Clima de Inversión en CINDE y Eugenia Rodríguez González, Coordinadora de los proyectos de multilingüismo de mandarín y portugués en el MEP.
19 de marzo, 2021



Conferencia virtual "El peligro amarillo en Costa Rica: iconografía, dispositivos de biopoder, orden y progreso"
Con Lai Sai Acón Chan
30 de julio, 2021



Taller virtual "Aprende el arte del papel cortado chino"
Con Chen Ruihua
08 de agosto, 2021



Conferencia virtual “Celebración del Festival Qixi”

Con Jenny Huang y Catherine Chen, profesoras del ICUCR

20 de agosto, 2021



Conferencia virtual “La Ópera de Beijing: Un acercamiento estético antes y durante la Revolución Cultural ”

Con Paula Molina Corea

08 de octubre, 2021



Conferencia virtual “Sangre china y corazón costarricense: Isidro Con Wong e Isidro Con hijo”
Con Isidro Con Wong
14 de octubre, 2021

VIVO 11 **CURSION EXTRANJERA**

- Adaptan métodos confucianos de enseñanza
- Formación científica y filosófica
- Acogido en la corte como astrónomo

Matteo Ricci y Xu Guangqi en la edición china de los Elementos de Euclides

El emperador
Diana Córdoba

Conferencia virtual “Fotografía China: Visiones de un arte moderno entre el siglo XIX y XX, del Imperio a la República”
Con Susana Calvo y Diana Córdoba
22 de octubre, 2021



Conferencia virtual “El paisaje en la pintura del extremo Oriente: Verdad sensorial, verdad espiritual. (Un acercamiento a los aspectos estéticos de la pintura de la India y China)”

Con el Lic. Carlos Calderón Herrera

29 de octubre, 2021

Ciclos de Cine Arte Chino

El 2020 motivó que nuestras pantallas fueran una ventanita al mundo exterior, por eso en 2021 no dudamos en abrir esa ventana a la mejor oferta cinematográfica china. Desde enero a noviembre nos dimos cita para conocer y compartir este cine, a veces tan cercano y a veces tan distante con nuestra cotidianidad.

Este 2021, los filmes que más cautivaron a nuestro público fueron So Long, My Son (地久天长, 2019) de Wang Xiaoshuai, una cruda historia familiar que nos hizo conocer la cultura china a través de una joven pareja que pierde a su único hijo.

Además, la mayoría de nuestro público conoció “por primera vez” al maestro Bruce Lee gracias a Way of the Dragon (猛龍過江, 1972) y pudieron observar el mítico “combate del siglo” entre Tang Lung (Lee) y Colt (Chuck Norris). Aquí extrañamos como nunca la gran pantalla, pero el 20 de noviembre finalmente pudimos vernos de nuevo en “la sala oscura” para celebrar el 13° aniversario del IC-UCR en el Cine Magaly y, por supuesto, para esta ocasión el gran Chen Kaige no defraudaría y qué mejor filme que Together (和你在一起, 2002) para reencontrarnos.

Sin más, ya lo saben, presencial o virtual ¡el IC-UCR les esperará con más cine este 2022!

UCR
UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

INSTITUTO CONFUCIO
UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

中国影之夜
Noche de **Cine Chino**

Película
The Road Home (我的父亲母亲)
Zhang Yimou, 1999

The Road Home (我的父亲母亲)
Zhang Yimou, 1999

Luo Yusheng es un hombre de negocios que regresa a su casa en el norte de China para el funeral de su padre, el maestro del pueblo. Para él, los ritos fúnebres resultan inexplicables hasta que se enfrenta a la obsesión de su madre y el pueblo.
Basada en: Remembrance de Bao Shi

Online a partir del 25 de enero 2021

面向所有人 /
Abierto al público general

Esperamos invitarte al Instituto Confucio UCR

Teléfono/ 电话: 2511-6870
Correo/ 邮箱: instituto.confucio@ucr.ac.cr
Sitio Web/ 网站: www.institutoconfucio.ucr.ac.cr

ELM
Escuela de
Lenguas Modernas

Estamos ubicados únicamente en la Universidad de Costa Rica en San Pedro de Montes de Oca,
Ciudad Universitaria Rodrigo Facio, costado oeste de la Facultad de Arquitectura
或到特梅里佩里在哥斯达黎加大学孔子学院哥斯达黎加大学，罗德里戈·法西奥大学城，建筑学院西栋

Programas de becas

Para el 2021, el Programa de becas de estudio a China solo permitió que los estudiantes pudieran participar en becas con modalidad virtual y no presencial como usualmente sucedía.

La Universidad de Renmin otorgó en el mes de julio por primera vez 56 becas de estudio

por 4 semanas en cursos de cultura china y de idioma chino para los estudiantes del Instituto Confucio.

Por otra parte, Cruzando el Pacífico y CREAD dieron a estudiantes de Latinoamérica, sin requisitos previos, becas de estudios para aprender mandarín en colaboración con la Fundación

CLEC Oficina para América Latina y el Caribe y el Instituto Confucio. La beca consistía en un curso online a su elección, clases magistrales y un certificado de participación.

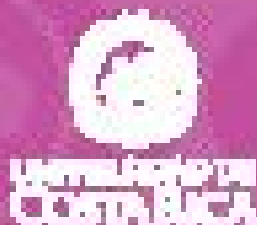
01 About RUC

Renmin University offers 82 bachelor degree programs, 191 master degree programs, 136 Ph.D. degree programs. RUC has 22 first-level discipline programs that are entitled with the Ph.D degree and 21 mobile centers for post-doctoral research.

RUC

Since Renmin University was established, more than 250,000 outstanding RUC alumni have made important contributions in various sectors including government, academia, finance, communication and education.

Marco Valerio



ELM

**Instituto de
Lenguas Mestizas**

ICLICH

**Instituto
Costeño**

El ICLICH agradece su liderazgo al Instituto Costeño de la Universidad de Costa Rica (UCR) en la promoción de José José, capital de Costa Rica, producto de las iniciativas relacionadas diplomáticas realizadas entre la República Popular China y la República de Costa Rica.

El ICLICH ha estado promoviendo el aprendizaje de la lengua y cultura china, ofreciéndoles un espacio de atención y asesoramiento sobre sus niveles de idioma.

El ICLICH tiene, parte de una red internacional de Institutos Costeños en las ciudades de Beijing y en otros países, se encuentra en la ciudad de Beijing (China).

En diciembre de 2018, en la 13ª reunión global de los Institutos Costeños, el ICLICH ganó el premio al "Instituto Costeño del Año". El reconocimiento fortalece nuestra capacidad de mostrar la visión de ser un instituto, planta de cultivo, representante cultural, cultura en espacios multiculturales, plurilingües y multilingües.

El ICLICH, fortaleciendo nuestro compromiso con la educación en nuestra país, de un país más en la promoción por nuestra Intercambio Costa Rica y China, ofreciendo una plataforma de dar a conocer la cultura y la promoción social.

Teléfono: 506-2511-8470

Correo: iclich@ucr.ac.cr | iclich@ucr.ac.cr

www.iclich.ucr.ac.cr | www.iclich.ucr.ac.cr



www.iclich.ucr.ac.cr

使命

我们致力于通过语言文化课程的战略规划，学术和文化交流，中国现状及社会层面研究等策略，促进中国语言文化在大学生群体和哥斯达黎加人民中间的传播，并通过卓越的客户服务使在哥华人和哥斯达黎加人民从中受益。



鸣谢

通讯: 罗瑞高
平面设计: 司贝娅
平面设计: 司贝娅, 罗瑞高

图书馆员: 杨安娜
指导: 周国华
副指导: 李华

位置

哥斯达黎加, 圣何塞
圣佩德罗-蒙特斯·奥卡
哥斯达黎加大学
罗德里戈·法西奥, 大学城

内容

- | | | | |
|----|-------------------|-----|---------------------------------|
| 75 | 使命 | 100 | 2021年师资队伍 |
| 77 | 欢迎辞 | 114 | 孔子学院团队 |
| 79 | 哥斯达黎加大学孔子学院 | 117 | 中国传统节日 |
| 80 | 我们的语言课程 | 118 | 采访SIBDI负责人Mónica Córdoba Guzmán |
| 81 | 工作坊和专项课程 | 120 | 哥斯达黎加，你好！ |
| 82 | 中国文化的传播 | 122 | 中国文化活动 |
| 84 | 哥斯达黎加大学孔子学院所教授的课程 | 130 | 中国文化之夜 |
| 86 | 更好地为学生服务 | 137 | 中国艺术电影周 |
| 88 | 哥斯达黎加大学孔子学院图书馆 | 139 | 奖学金计划 |
| 91 | HSK和HSKK认证 | | |

欢迎辞

在2021年哥斯达黎加跟世界其它国家一样虽然继续受到新型冠状病毒肺炎大流行的影响，但是孔院和2020年一样继续开展了中文教学和中国文化传播活动。在这一年里我们全面开设网络课，一共开设三期为期三个月的常规汉语班、五期为期两个月的汉语速成班和儿童班，首次开设老年班网课；同时在现代语言学院增设汉语选修学分课，面向哥大学生一共开设了五个初级班和一个中级班，也开设了免费口语工作坊，由两位志愿者老师专门负责，为孔院学生提供了一个汉语交际平台。

关于文化交流活动方面，今年几乎所有活动也都是在线上，例如：一年一度的汉语桥比赛，同时第一次实现了公众用投票选出自己最喜欢的选手；每周五的文化之夜、电影之夜、儿童读物工作坊、“我心目中的中国”摄影大赛；在国际诗歌节上，也有和安琪诗人的采访交流以及其它许多文化工作坊。随着

第二学期逐步恢复线下办公，在孔院周、大学周、CADEXCO及孔院十三周年纪念日举行了一系列线下文化工作坊。除此之外，我们还举办了多场中哥旅游、在华留学和工作机遇等交流活动。

同时，我们也继续跟进与拉美汉学研究网的合作，与国内专家进行了多场学术交流。在2021年也推进了一些新的合作项目，如：促成人大与护理学院、护理和保健中心关于传统医学和保健的学术交流，美术系主任出席了10月的“艺术和摄影”等学术研讨会，与多个学术单位合作举办了首届亚非研讨会。同时，孔院也组织学生参加了国际化传媒学院关于留学奖学金座谈会，通过这次的座谈，有50多名学生参加了人大暑期班。

在我们的广播栏目“哥斯达黎加 你好！”中，我们也继续录制关于中国语言和文化的内容。此外，我们栏目的话题更加广泛，也新增了由孔院两位教

师现场分享并讨论的社区热点议题。

我们孔院的图书室也正式成为了哥斯达黎加大学图书馆、文献和信息系统的一部分，实现了大学与孔子学院资源共享，大学中的学生和老师也能够获取中国书籍、杂志以及其它中国信息资源。

最后，感谢同学们选择了我们的孔院，感谢中方院长和全体教职员工在2021年的辛勤劳动和出色的工作。同时也借此机会感谢大学委员会、校长办公室、中国大使馆、国际交流处、现代语言学院、大学基金会、孔院理事会和与孔院合作过的各界人士在过去一年给予孔院工作的支持和帮助。期待2022年新的项目和惊喜！

周国华
外方院长

哥斯达黎加 大学孔子学院

哥斯达黎加大学(UCR)很荣幸能够与中国人民大学合作创办一所孔子学院。哥斯达黎加大学孔子学院成立于2008年11月20日，2009年8月正式开放，是哥斯达黎加唯一一所孔子学院。

孔子学院建立了新的管理体系，由新成立的中国国际中文教育基金会和中外语言交流合作中心组成。

中国国际中文教育基金会(CIEF)是由27所高校、企业和社会团体联合发起的非营利慈善组织，致力于支持包括孔子学院在内的全球中国国际教育项目。

中外语言交流合作中心是中国教育部直属的非营利性、专业性的国际汉语教育机构。这所中心的主要功能是制定符合世界各国学生的汉语能力标准以及举办汉语水平认证考试、为不同孔子学院或孔子课堂提供教学资源、经营“汉语桥”系列和汉学

计划等国际汉语教育项目，以及组织有关国际交流与合作的活动。全球共有600多所孔子学院和孔子课堂，每一所都以不同的方式为当地师生服务。

在哥斯达黎加，我们重点关注以下关键领域：

- 汉语教育与考试应用
- 当代中国推广
- 教育交流
- 与中国的承诺和合作
- 中华文化在哥斯达黎加的传播

我们的主要目标是通过我们的课程、与高中的合作以及举办中国文化研讨会来教授汉语。其次，我们还致力于通过会议、研讨会和学术代表大会等充满活力的公共活动项目，促进哥国民众对中国文化和当代中国更广泛、更深入的了解。

在过去的13年里，我们已经累计教授了分散在全国各地的数千名学生，与该地区6所以上的学校建立了联系，并与全国主要的文化节进行合作，通过这些努力，我们成为了哥斯达黎加的汉语和中国文化教学中心。2021年，我们庆祝哥斯达黎加大学孔子学院成立13周年，并期待更为硕果累累的未来。

我们的语言课程

2010年，哥大孔院的语言课程项目开始开展并取得了巨大的成功，得到了大学师生和公众的广泛认可。第一年汉语课程的报名人数就超过了预期目标，参加多元文化和学术活动的人数也超过了预期。从那时起，语言课程项目就不仅只教授汉语的语法、语用知识，同时也为增进人们对中国艺术、习俗、历史、文化和社会的了解做出了卓越的贡献。

从一开始，哥大孔院的课程设置就考虑到了语言学习的四项基本内容：写作、阅读、对话和听力，目的是为所有学生打下一个扎实的汉语基础。

2021年，我们只开设了线上汉语课程，探索用HSK教材进行汉语教学的新方法。同时我们也开发了新的汉语课程类型，如每季度或每双月入学的强化课程和标准课程。

哥大孔院目前的课程安排如下：基础课程：

- 初级课程HSK 1 (A、B、C)和HSK 2 (A、B、C)
- 中级课程HSK 3 (A、B、C、D、E)
- 高级课程A(1、2、3、4、5)和高级课程B

此外，哥大孔院的学生不仅可以通过课程成绩，还可以通过HSK和HSKK国际考试来衡量他们在语言方面的进步，以及其

汉语知识所达到的国际水平。

工作坊和专项课程

为8至12岁的儿童提供汉语课程

2021年，我们为32位儿童提供了汉语普通话课程。这是一个为8至12岁的儿童开设的入门级课程，学生水平为零基础水平，此前没有接触过汉语相关的知识；该课程为期两个月，每周2小时，共14个小时。

该课程通过结合中国文化的一系列线上操练与课堂活动，来让每个学生掌握中文词汇和短语。同样，他们也可以在课程中接触到中国文化的不同表现形式，如：歌曲、书法、剪纸、中国结等等。

儿童故事阅读工作坊

儿童故事阅读工作坊旨在通过讲故事促进10-12岁儿童的阅读。在2021年，来自维多利亚学院、卡拉桑斯学院、让-皮亚杰技术学校和迪维诺-尼诺科学学校的学生参加了这项活动。

儿童故事阅读工作坊还与观众分享了中国的传统庆祝活动与节日，例如。教师节、中秋节和端午节。

汉语口语会话班

该课程是为14岁以上的学生设立的，其目的是为学生们提供一个练习汉语口语的空间，来巩固在孔院的常规课程中学到的汉语知识。该课程为相同水平的学生提供一个相互练习和分享的机会。

2021年，我们专门针对HSK 1 (B、C)、HSK 2 (A、B和C)和HSK 3 (A、B、C、D)的学生开设此类课程。

中国文化的 传播



哥大孔院的总体目标是开展有助于传播中国社会、科学、文化、艺术、历史和哲学等领域知识的文化活动。

在2021年我们一共进行了89个线上文化活动和13个线下的活动，如：中国电影之夜，中国文化之夜，线上的循环RALAES会议、对8-12岁孩子开设的汉语工作坊，阅读儿童故事和中国对话研讨会。与2020年相比，孔院的文化活动增加了48%，总共有63,441人参与了社交网络上的线上活动。



“福字”和“欢迎农历新年”文化活动

加学的
黎子授
达孔教
斯学所
哥大
院课
程

级别

初级

初级1A
初级1B
初级1C
初级2A
初级2B
初级2C

中级

中级3A
中级3B
中级3C
中级3D
中级3E

高级

高级A1
高级A2
高级A3
高级A4
高级A5
高级B



课程形式

常规班 (每学期)
每周一次课, 每次3小时
强化班 (每两个月为一学期)
每周两次课, 每次3小时

重要声明

汉语课程和中国文化课程的价格有可能会发生变化。

*包括教材

!重要提示: 价格变动时孔子学院将不会另行通知。

增加我们的学生

2021年我们在以下项目和活动中进行了优化完善：

● **线上口语工作坊**：为了帮助学生提升口语交际能力，我们从10月开始为所有学生提供了有选择性的免费口语工作坊，每次一个半小时。

● **教师培训**：通过语合中心拉美和加勒比中心的系列培训，我们的老师对哥斯达黎加及拉美汉语教学有了更深刻的了解。

● **远程文化活动**：孔子学院以线上模式开展了91项活动，其形式包括与各国同仁进行访谈、工作坊、讲座、会议等。所有这些活动都通过社交平台向哥斯达黎加和国际民众开放。

● **研究**：我们启动了教师教学研究项目，特别是为旅游业提供专业的汉语课程。此外，我们还在哥斯达黎加大学进行了一项特别研究，研究新冠疫情大流行对哥斯达黎加外语教学方法的影响。

● **哥斯达黎加，你好！**：该节目是我们孔院的一个文化平台，其中包含了不少创举。例如，在每两周一次的直播节目中，大家会一起讨论体育、烹饪、习俗、庆祝活动等各种话题。在该节目的社交网络中，您可以找到“中国教师小知识”的部分，每月会有两位教师组成一组，给大家介绍

一个文化主题。此外，在哥斯达黎加华人协会的赞助下，我们还举办了“我最具中国代表性的品质”摄影比赛，并为获奖者提供图书作为奖品。

● **孔院图书馆**：我们孔院的图书服务从最早的每个工作日只开放半天扩展到开放全天来吸引更多师生的关注。除此之外，中国驻哥斯达黎加大使馆的还为我们捐赠了8台电脑以及60多本书，以扩大我们中国文化类藏书的数量。

● **合作**：孔子学院与多所大学合作推广中国文化。其中最具代表性的有：与护理学院和护理与保健研究中心共同举办的关于保健和中医药的会议，以及与哥大学术项目602号人体衰老项目组合作开展的“衰老的秘密”圆桌会议。此外，我们还与拉丁美洲汉学研究学术网络合作举办了国际专家会

议；与公共传播学院一起举办了国际博览会；与卫生和福利办公室一起为哥斯达黎加大学捐赠了医疗用品；在哥大太平洋校区与社会科学院、通识学院、哲学学院、对外合作国际事务办公室共同举办了哥斯达黎加大学亚非共同体研究第一次研讨会。最后，我们还与世宗国王学院一起组织了2021年第一届亚洲艺术节。

在哥斯达黎加大学之外，我们也与诗歌之家合作举办了哥斯达黎加国际诗歌节，并与哥斯达黎加科技大学学生会、哥斯达黎加出口商会、Divino niño儿童教育中心、Calasanz Hispanocostarricense中学等保持着紧密的合作关系。

毫无疑问，这些改进将使我们能够继续朝着我们的目标和使命前进，即在哥国和国际范围内向公众或与中国相关的各类专业人士推广和传播中国文化和语言。



线上课堂，倪洁漫老师的HSK2C班



十月的线上中国文化之夜

2021年哥大孔院共注册了

864

来自哥国7个省的864名成人学生。

22

22名老年班学生。

77

共举办中国文化讲座77场。

12

在HSK 1、HSK 2 和HSK 3 级别共举办了12 场免费的口语工作坊

哥斯达黎加大学孔子学院

31

31名8至12岁的少儿汉语班学生。

12

共举办了12场中国手工艺工作坊。

19

共与19 个从事学术活动和中国文化的公共、私人及民间社会组织合作。

77

为获得哥斯达黎加大学第4、第5级助学金的40多位学生提供奖学金以帮助他们学习汉语。

哥斯达黎加
大学孔子学
院图书馆

总体目标

通过图书馆资源建设来支持哥斯达黎加大学的教学、科研和社会活动。

图使馆的设立为哥斯达黎加大学孔子学院教学、科研和社会活动提供支持，以促进汉语教学发展和中国文化的传播。

图书馆位于学院一楼，毗邻建筑学院，位于圣佩德罗德蒙特斯德奥卡区，哥斯达黎加大学的罗德里戈法西奥总部。

图书馆提供的书目资料：

图书馆不同的区域（类别）容纳不同的资料，例如：考试参考资料、高级资料、普通资料、音频和 SIBDI（文档和信息图书馆系统），在不同区域有不同的图书资料；图书馆的资料以汉语、英语和西班牙语为主，涉及到的主题如下：

- 常规目录
- 哲学
- 宗教
- 教育，习俗，社会学，政治学
- 语言
- 自然科学（数学）
- 应用科学（发明，美食，医学）
- 艺术，建筑，音乐，体育
- 文学
- 历史和地理

以上材料由不同媒介呈现，例如：书籍、CD、DVD、杂志等；此外，还包含一些电影，如关于中国的纪录片。



图书馆要闻

2020年，哥斯达黎加大学孔子学院图书馆加入了哥斯达黎加大学专业信息网络（RUIE），以支持大学内外的研究和教学，同时满足不同专业和不同知识领域的信息需求，哥斯达黎加大学孔子学院图书馆为中国文化和语言的研究提供了重要支持。

同样在2021年，哥斯达黎加大学孔子学院图书馆与哥斯达黎加大学的图书馆文献和信息系统（SIBDI）建立技术联系，以通过

网上检索来支持教学、科研和社会活动，访问者可以通过互联网来查询相关书籍信息。此项技术应用在教学过程中也大大促进了知识的吸收、转化和产生。SIBDI也加入了由迈阿密大学领导的半球大学联盟（HUC）图书馆网络（迈阿密大学自2018年以来也是该组织的成员），该组织在拉丁美洲乃至全世界拥有极高的知名度。

通过成为SIBDI的一部分，哥斯达黎加大学孔子学院图书馆扩大了其提供服务的范围。在校的大学生、教授和管理人员不仅

有机会查询到馆藏资料，而且还可以自由借阅，以此达到更高的利用率以及曝光度。

今年哥斯达黎加大学孔子学院图书馆也收到了中国大使馆和CLEC的几笔非常重要的捐赠，其中包括来自使馆的66本书籍资料，供孔子学院和UCR的学生、教授和管理人员以及外部用户使用，另有8台笔记本电脑，供HSK考试使用；同时也收到了来自CLEC捐赠的23本书籍资料。这些捐赠更新了图书馆的馆藏，为老师和学生以及外部用户提供了更为丰富的学习资料。书目捐赠是哥斯达黎加大学孔子学院图书馆今年开展的捐赠和收购计划的一部分，此计划在未来几年也将继续改进和扩大。

为了不断改善哥斯达黎加大学孔子学院图书馆的布置，我们计划设置单独的阅读区域，让读者在阅读过程中充分保护隐私。

使用规则

图书馆是阅读和研究的重要场所，我们希望图书馆既可用于阅读和语言学习，也可用于任何其他类型的学习。在这一宗旨的指导下，我们努力使图书馆为所有类型的学生和读者提供帮助，大学成员和普通社区成员都可以享用图书馆的服务。

服务措施

如需享受任何图书馆的服务，必须出示带照片的有效身份证件（身份证或护照）。读者可以在网站上访问图书馆的在线目录，以搜索需要的资料。此外，必须遵守哥斯达黎加卫生部和哥斯达黎加大学相关防疫措施。

哥斯达黎加大学孔子学院图书馆的资料可以通过IC和SIBDI进行检索，可凭完好且最新的身份证明借阅，此身份证明是图书借阅及归还的有效依据。自2019年起，我们也为图书馆设立阅读区，类似于单独的教室，同时，也可通过电子邮件和电话进行查询和书目检索。

有关图书馆运营、服务等更多信息，您可以通过以下渠道与我们联系：

电话：2511-6877

电子邮件：biblioteca.ic@ucr.ac.cr

时间：周二至周六

上午8：00至中午12：00

下午1:00至下午5:00（以最新通知为准）

期待您的光临。



HSK和HSKK认证

HSK (汉语水平考试) 或汉语标准考试根据《其他语言者汉语水平量表》测试非母语人士在日常生活、学习和工作中用汉语进行交流的能力。HSK考试一共分为六个等级, 通过不同等级的考试是外国学生来华学习和申请奖学金以及外国人来华工作、申请永久居留、移民等的前提条件, 同时它也被跨国公司广泛用作招聘和晋升的关键依据。

HSKK (汉语水平口语考试) 是国际化的汉语水平口语考试。它是HSK考试的口语版本, 衡量非汉语母语者在日常生活中的口语交流能力, 以及学术和工作

能力。它由三个级别组成: 初级、中级和高级。

任何有兴趣的人都可以报名参加哥斯达黎加大学孔子学院组织的考试。

2021年, 我们以线上模式组织了2次HSK考试, 分别在6月21日和9月25日。

一、考试结构

新HSK是一项国际汉语水平标准化考试, 重点考察非汉语母语考生在工作、教育、社会等

领域的汉语交际能力。HSK共包括六级, 分别是HSK (一级)、HSK (二级)、HSK (三级)、HSK (四级)、HSK (五级)、HSK (六级)。

二、考试等级

新HSK等级及其与其他语言者汉语水平量表 (CLPS) 和欧洲共同语言参考框架 (CEFR) 的对应关系如下图所示。

下面, 我们有 CLPS CEFR 词汇字数以及测试部分的描述。

HSK (一级)

100 1 级

A1

一个成功的HSK (一级) 考生能够理解和使用一些非常基本的汉语单词和短语, 能够满足特定的交际需求; 同时他也有能力继续学习中文

考题	大致时间	分数
听力理解——20道题	15分钟	100分
阅读理解——20道题	17分钟	100分
总时间 (包括在试卷上填写答案的时间)	40分钟	总分200分 (120分及格)

HSK (二级)

300 2级

A2

通过HSK (二级) 的考生能在自己熟悉的日常事务中使用汉语, 并进行简单直接的交流: 考生已通过了汉语基础水平阶段。

考题	大致时间	分数
听力理解——35道题	25分钟	100分
阅读理解——25道题	22分钟	100分
总时间 (包括在试卷上填写答案的时间)	55分钟	总分200分 (120分及格)

HSK (三级)

600 3级

B1

通过HSK (三级) 的考生可以在职场、学术和社交等基本交际场所中使用汉语。同样, 在中国旅行时, 他在可能出现的大多数情况下都能用汉语表达。

考题	大致时间	分数
听力理解——40道题	35分钟	100分
阅读理解——30道题	30分钟	100分
书面表达——10道题	15分钟	100分
总时间 (包括在试卷上填写答案的时间)	90分钟	总分300分 (180分及格)

HSK (四级)

1200 4级

B2

通过HSK (四级) 的考生可以在比较广泛的科目上使用汉语进行对话；还可以用中文与母语者进行相对流利的交流。

考题	大致时间	分数
听力理解——45道题	30分钟	100分
阅读理解——40道题	40分钟	100分
书面表达——15道题	25分钟	100分
总时间 (包括在试卷上填写答案的时间)	105分钟	总分300分 (180分及格)

HSK (五级)

2500 5 5 级

C1

通过HSK (五级) 的考生可以阅读中文报刊杂志, 收听中文广播电视节目, 也可以用中文进行比较全面的演讲。

考题	大致时间	分数
听力理解——45道题	30分钟	100分
阅读理解——45道题	45分钟	100分
书面表达——10道题	40分钟	100分
总时间 (包括在试卷上填写答案的时间)	125分钟	总分300分 (180分及格)

HSK (六级)

5000以上

C2

通过HSK (六级) 的考生在用汉语收听或阅读新闻时, 能轻松理解, 也能流利地用汉语口头或书面表达自己的观点。

考题	大致时间	分数
听力理解——50道题	35分钟	100分
阅读理解——50道题	50分钟	100分
书面表达——10道题	45分钟	100分
总时间 (包括在试卷上填写答案的时间)	140分钟	总分300分 (180分及格)

三、考试原则

新HSK遵循“教考相结合”的原则，考试设计与所用教材和当前国际汉语教学形势密切相关，具有双重目标：让考试促进教与学。

新HSK非常注重客观、真实的评估，特别重视培养考生使用汉语的必要技能。

新HSK设定了明确的考试目标，使考生有计划、有效率地

提高汉语运用能力。

四、考试目的

新HSK与旧HSK一样，保留了作为通用汉语水平考试的领先地位，以满足成人语言学习者的需求。测试结果可用于多种用途：

1. 对于教育机构，它为学生接受、分班教学、课程豁免和学分授予提供了基准。

2. 对用人单位，为就业、培训和晋升机制提供参考依据。

3. 为汉语学习者提供学习和提高汉语技能的基准。

4. 为教育机构或汉语培训机构提供教学评价和培训效果的参考依据。

5. 成绩报告。

6. 考试结束后1个月，考生将收到孔子学院总部出具的新HSK成绩报告。



2021年师资队伍



李华

2021年1月我从中国重返哥斯达黎加以来，又一次见证了我们的孔院在这一年取得的可喜进步。在周国华院长的带领下，孔院学生注册人数持续上升，更多学生在汉语桥比赛中展现创意风采，更多本土老师加入孔院大家庭，中方教师也开始更系统、更有创意地对本土老师进行培训。

因为新冠疫情，我大部分时间都在家办公。在我居住的公寓楼下，我看到停车场的院墙外有一株绿色的大树，长得就像一棵大西兰花，非常美丽。对我来说，这棵大西兰树就象征着平安、健康和美好。我很感恩，疫情到今年年底已经有很大的好转。

今年，我也非常高兴能和2018年任教于孔院的周微老师、公方梁老师、陈黄超老师合作完成西汉双语版的《哥大孔院幸福之路》一书。这本书生动记载了孔院成立十周年之际的重要文化活动和汉语教学创新，将于2022年由哥斯达黎加大学出版社出版。我们希望这本书能让大家看到哥大孔院是架起中哥坚固友谊的一座文化桥梁。

2022年3月，我将要结束孔院中方院长的工作，回到中国。在此，我要感谢每一位同事、学生和对我在任期内的帮助。非常感谢你们！我们中国再见！

陈黄超

一转眼，我在哥斯达黎加大学孔子学院工作的第四年也即将进入尾声。首先我想说的还是感谢。感谢孔院这个大家庭带给我这么多温暖和感动。尤其是疫情这两年，我们整个团队变得更加亲密无间。Jimmy院长和李院长就像是孔院的两位长辈无微不至地关怀着我们，而我们四位老师也像是家庭中亲兄妹般互相照应着。

2021年，我所做的工作大致分为教学、文化活动及行政三大类。教学上除了完成孔院所布置的所有常规课内容、教师会议、HSK考试及孔院分班考试监考之外，还有几点值得一提。今年年初，我们孔院开始启动“试听招生”计划。我也很荣幸成为孔院第一个进行试听课招生的老师。由于孔院是第一次进行试听课招生工作，同时也为了让更多老师，尤其是本土教师将来能够做好接力工作，学校领导都非常重视，决定让我在孔院录制一堂示范课，Jimmy院长现场督课，哥大现代语言学院还邀请专业的摄影师在孔院录制并存档，不少本土老师看完后都觉得非常不错。另外，从9月初开始，我们孔院也把工作重心转移到了培养本土教师的工作上来，所以原本倪洁漫老师和我准备教授速成班的工作安排变成了辅导培养本土教师。孔院也首次为本土教师开设“高级汉语口语课”，由我们俩一起



授课，内容包括纠正发音、提升口语流利度、学习俗语成语等。同时，孔院也特意安排我们两位老师实时跟进本土教师的授课情况。和他们一起回顾自己课堂上的亮点和不足是我们沟通的重点，也希望对他们将来的授课能够有所帮助。

在文化活动中，除了中国各类节庆、孔院周等常规活动之外，电台节目仍是我工作的重点。本年度截止到10月底，今年已经完成了20多期的节目，而现在我们也把重心转移到了明年栏目8周年的庆典上。8月中旬，另外一档电台节目联系到了我们，希望我们能够分享更多的中国文化。目前我也已经完成了4期了，据说听众反响非常热烈。同时，今年我也与外方一起负责汉语桥比赛的策划、统筹及主持工作，并负责龙舟组两位参赛者的辅导工作，最终在我们的共同努力下，两位选手分别获得演讲类第二名和表演类第一名的佳绩。此

外，我作为教师代表还和中外方院长一起参加了中国大使馆为哥斯达黎加教育部举办的赠书仪式以及哥斯达黎加出口商会举办的哥斯与中国签署自由贸易协定十周年活动，在活动中我也接待了近200名哥斯政界、商界的重要人士。

行政工作方面，除了完成规定的微信文章编写、为孔院外方行政团队翻译各类海报、每周给人大发送新冠疫情报告、向语合中心申请新公派教师、新本土教师及其面试等常规工作以外，我目前也是本土教师及本土教师志愿者与语合中心项目负责老师的主要沟通员。另外，因为哥斯签证办理极为复杂，我也准备了一份较为详细的哥斯达黎加签证办理流程表和注意事项，目前也正在协助新院长和新同事解答他们签证办理中的疑惑。最后值得一提的是，我从去年开始协助一位学生申请人大丝路学院的奖学金，并在今年初帮他撰写了一份推荐

信。最终他在今年4月正式被人大录取，上个星期他还出现在了人大丝路学院开学典礼的视频中，他也兴奋地告诉我，他人生中崭新的一页即将开始。

我要感谢我的同伴在今年授予我“院长助理”这一称号。我真的很幸运能在这里交到这么多的朋友，这里真的是一个非常友爱的家庭。感谢大家总是在我需要的时候伸出援助之手。我希望在接下来的工作中能继续尽我所能帮助大家，也希望自己能够从一名传统的“教书匠”成功转型为一名“复合型人才”。祝大家一切顺利，我的好朋友们。

公方梁

大家好，我是Michael，我已经在孔子学院工作三年了。由于疫情原因，我们今年的课程也还是线上授课。虽然我们无法与学生见面，但我们已经逐渐适应了这种网课形式。不知道为什么，我觉得今年的雨季特别长，每天都会下雨。每次上课的时候，都会有学生因为网络或电力问题无法正常参加。

截至到11月份，我们已经完成了两个半学期的教学任务。这学期我主要负责四门课程，分别是HSK1C、HSK2A、Advanced 2A、Advanced 3A。不管是基础班还是高级班，我希望我的学生都能学好汉语。因此，我对他们总是很严格，希望他们能充分利用每周的上课时间，多学一点中文。

时光荏苒，转眼就到了第三学期的尾声。希望疫情能够早日结束，希望我们能尽快回到孔子学院。

最后，希望大家身体健康，一切顺利。纯净的生活！



倪洁漫

Jennifer老师。这是我在哥斯达黎加的第三年，也是我在孔子学院工作的第三年。在这三年来，哥斯达黎加的天气还是一如既往的美丽可人，学生们也是一如既往的好学热情。

疫情以来，很高兴看到越来越多的学生们，逐步适应了线上课程的模式，而我与学生们也在这个过程中找到了线上课堂更高效的沟通与互动方式，使得汉语线上课堂愈发有活力。

另外，这一年，感谢学生和同事，让我在汉语教学的各方面得到了提高。最重要的是，在疫情期间，学生和同事对我的关心与问候，都让我心里感到暖暖的。

除了汉语教学外，我也组织和参与了很多孔院的文化活动。今年，很高兴能成功鼓励自己的学生们参加汉语桥大赛，并在这个过程中帮助和辅导他们准备比赛。其中，也很荣幸辅导了V íctor Cruz同学，帮助他取得了汉语桥大赛第一名的好成绩，并获得了赴华学习的奖学金。

愿来年，大家一起携手共进，共创孔院新未来。



石妙媛

2021年是一个不寻常又充实的成功之年，在4,5,6月份疫情反弹最严峻的情况下，孔院全体工作人员努力应对，在做好充分准备，积极防疫的前提下，全面开展线上教学工作。及时收集学生的反馈信息，不断完善教学计划，并定期组织教师会议，分享课堂教学经验，集思广益，取长补短，不断的提升自己，为广大汉语爱好者提供更好学习汉语和了解中国文化的平台。再次感谢我们每位老师的辛勤劳动和付出，愿我们孔院在爱中茁壮成长，越来越好。信心满满，迎接虎年。



黄幸安

你好！我是黄幸安，自2015年起在孔子学院担任本土汉语教师。2021年，我们继续线上教学课程。我负责了HSK1和HSK2的所有级别的课程教学，而且也担任初级儿童班的授课老师。

2020年是不平凡的一年，我们除了线上授课别无选择。一开始我从来没有尝试过线上教学，但是随着经验的累积，我的教学过程也更为流畅，孔院老师

们也经常互相探讨并分享教学方法及经验。哥斯达黎加大学现代语言学院也组织了多次教师技能强化培训。

不过线上教学也为学生提供了方便，我的学生中有住在GAM以外甚至哥斯达黎加以外，如果不是以这种方式上课，他们将无法选择孔院的汉语课程。我有许多不同年龄和不同经历的学生，上课时他们的反应是不一样的。

的。作为一名教师，我从他们身上学到了很多。

在没有网络连接的那一周，我在孔院负责剪纸教学，这让我有机会与一些学生面对面沟通，这种久违的亲切感情让我的心情非常激动。期待疫情赶快过去，恢复正常生活和工作，可以和同学们见面。我想念热闹的生活！



白马可

我叫MarcoValerio，从2018年开始在哥斯达黎加大学孔子学院担任汉语老师。今年我的任务是继续教授成人HSK 1、2级课程，以及Metodista（卫理公会学院）中针对4、5、6年级学生开展的少儿汉语课程。除了讲课以外，我也会参与一些文化活动（如八段锦）的筹备和组织，这些活动分为线上和线下两种形式。

经过了2020年疫情初期的手忙脚乱，2021年的我们已然习惯了线上的教学方式，各项工作的开展也比去年更为顺利。然而，新的挑战也出现了，因为网络授课的快捷与便利，以及越来越多的人对汉语产生了兴趣，我们孔院的报名人数也如雨后春笋、日趋渐长。

因此，我们今年的新挑战便是管理更多的新生，开展更多的初级汉语课程，我便负责了HSK1A、1B、1C、2A、2B等五个初级班的教学工作。我非常喜欢这些初级班的学生，因为他们对于学习汉语十分积极，总是不断地探索更好的学习方式，同时也向我提出了很多中肯的建议让我得以不断提升自己的教学水平，我的课堂也因此达到了教学相长、学教互促的理想状态。

一年多的网课经历让我们已经非常适应这种线上的教学方

式，但我们还是希望能够早日回归到正常的面授教学，因为有一些教学内容更适应面授的形式，比如教学生如何书写汉字。但我们也逐渐克服了这一难题，学生们现在已经习惯了定期提交写作作业，等老师批阅后再进行修改。

作为老师，我们也需要不断地学习和提升自己的专业能力，中国人民大学每年都会为我们开展与教师技能相关的培训课程，今年由于疫情的原因改为了线上培训。在参加了一系列的培训课程后，我不仅学到了最新的

国际汉语教学理念，也汲取了其他老师成熟的教学经验，这些都为我今后的教学工作奠定了扎实的基础，同时我也会尽我所能、力我所及，努力成为一名优秀的汉语文化传播使者。

总而言之，2021年是收获满满的一年，无论是教学工作还是文化活动，哥斯达黎加大学孔子学院都迈上了一个新台阶，而我作为其中的参与者也深感荣幸。希望新的一年随着新志愿者和公派老师的加入，我们孔院能够开启新征程，扬帆再出发。



黄幸祥

大家好！我叫黄幸祥，英文名是Jenny。作为哥斯达黎加大学孔子学院的本地老师，我负责教授汉语课程和有关中国文化的工作坊。教师的工作重点不仅是教学，因为在此过程中，我本人也从学生那里学到了很多东

西。线上课堂教学的体验很难与实体课堂教学相提并论，但在2020年因新冠疫情大流行引起的卫生危机之后，我们都不得不重新改变原有的教学方式，将教材转化为电子版，原先写在黑板上的游戏分数也移到了电脑屏幕上，就像Zoom和Jamboard平台

提供的一系列课堂活动一样。

我们对线上教学的探索也促使着我们一直在寻找各种网络资源用来补充课堂教学内容。这些线上材料的使用根据学生的不同需求而有所不同，这很有趣，因为某些东西对某些人有用，而对另一些人却没有给出相同的结果。找到最佳方式进行教学是一项巨大的挑战，但在摸索的同时也看到了学生在每一门课程中取得进步也是一件令人欣慰的事情。

我知道线上课程让我和学生之间有了距离，但是我能够找

到我们对语言和其他文化问题有共同兴趣的地方并保持积极的交流。同样，我也很高兴有机会与来自该国其他地区的学生一起上课，如果没有线上课程，无论是成人还是儿童都是无法来孔院上课的。

今年我也有机会分享针对老年人的课程，他们对项目表现出极大的热情，从而向我们证明了提供更多中文课程的价值。未来是不确定的，但可以肯定的是，这场汉语教学的冒险不会停止，我们会继续前行。



穆丹妮

2021年是我事业的转折点，因为我开始了教汉语的冒险之旅。看到我的老师们的教学成果开始在我以前学习的同一所学校发挥价值，我感到非常开心。

2月初，我成为了Metodista高中的汉语教师，同时这也是我从前的母校。从前学习的那间教室如今成为我授课的教室，这让我倍感亲切和自豪。我从第一时间站上讲台起就与学生们产生共鸣了，我希望通过我的努力能够让他们极大地提升对汉语这门小语种以及中华文化这种小众文化的学习体验。

9月，我正式开始在孔院授课，面对着参差不齐的学生水平和各式各样的教学主题，我倍感压力。但是其他老师给予了我很大的支持与信任，让我有了足够的安全感去面对这些难题。

随着这一年的圆满结束，我期待2022年的到来。我想继续与更多的人分享我对中国的热爱，并向我身边优秀的老师学习。



陈瑞华

1、本年度主要工作及成就

我于2021年1月23日赴任哥斯达黎加大学孔子学院任教，2021年1月26日开始第一天的教学。哥斯达黎加大学孔子学院每学年有三个学期，每学期有13周的课程，所有课程均采用网络教学。

第一个学期我代4个班级，分别是HSK1B,HSK3D,HSK3D(2)和AV.4A。每个班级每周4个课时，周课时为16课时，学生人数30余人。第二个学期我代5个班级，分别是HSK2B,AV.1A,AV.4A,AV.5A和HSK2B(2)。每个班级每周4课时，周课时20课时，学生人数30余人。第三学期我代4个班级，分别是HSK2C,HSK3A,AV.5A和HSK2C(2)，每个班级每周4个课时，周课时为16课时，学生人数30余人。

我圆满完成三个学期所有班级的教学任务，也受到了学生的认可和好评。

除教学工作以外，我也积极参加孔子学院的各项文化活动，例如汉语桥学生辅导，中文

奖学金申请，HSK考试监考，孔院文化日，文化教学直播，微信公众平台运营等工作。在这些工作中，我发现了自己的长处，也看到了自己的不足。希望通过以上工作经验，不断丰富自己，不断进步。

2、工作中存在不足及展望

我的西语说得不好，还应该加强西语学习，多了解拉丁美洲当地文化。

目前已经适应了哥斯达黎加的生活，但是在饮食上还不是习惯，因此要精进厨艺。同时做好心理调节，培养更多兴趣爱好。

哥斯达黎加是一个美丽的国家，这里的人民非常友好，对生活充满热情。我的学生也很可爱，每个人都有自己的独特魅力。希望以后能继续认真负责，圆满完成在哥斯达黎加的工作。谢谢大家！



新教师

2021年，以下人员加入了教学工作：

吴璧如

她是哥斯达黎加大学孔子学院汉语教授。她在国立远程大学（UNED）的汉语教学领域拥有超过6年的经验。

此外，她还在哥斯达黎加拉丁大学获得教育科学硕士学位，重点是英语教学。Cristina是一个有组织纪律的人，人生价值观很重要。对工作充满热情，并认为团队合作也非常重要。



马法博

他是哥斯达黎加大学孔子学院汉语教授。他在中国北京的清华大学完成了高级课程。他是2016年大学汉语桥比赛的冠军。他也是2017年大学汉语桥比赛的主持人之一。

他热爱歌唱，在2018年由“中外语言交流合作中心”（CLEC）拉丁美洲和加勒比海地区办事处，组织的第二届中文歌曲大赛中获得第一名。

小美

她是哥斯达黎加大学孔子学院汉语教授。她拥有北京语言大学国际商务专业的汉语学士学位。

2017年，在美国纽约联合国大会上，她在联合国组织的“多语言同一个世界”竞赛中获得普通话冠军。她曾经在2019年在美国波士顿哈佛大学参加哈佛HPAIR会议“哈佛亚洲与国际关系项目”。



孔子学院 团队



周国华



李华



安德丽娅



司贝娅



罗瑞高



柯蒂雅



杨安娜



白美瑞



德欢



伊莎贝尔



石妙媛



陈黄超



白马可



谢昂泰



黄幸安



公方梁



倪洁漫



陈瑞华



艾莲娜



希美



黄幸祥



马法博



保罗



穆丹妮

中国传统节日

2021年02月12日	中国新年或春节
2021年02月26日	元宵节
2021年04月04日	清明节
2021年06月14日	端午节
2021年09月10日	教师节
2021年09月28日	孔子诞辰纪念日
2021年09月21日	中秋节
2021年10月01日	国庆（中华人民共和国成立）
2021年10月14日	重阳节

采访:

采访SIBDI负责人Mónica Córdoba Guzmán

孔子学院图书馆在哥斯达黎加大学的重要性

1. 女士，您能简单介绍一下自己吗？到目前为止，您的职业生涯是怎样的？

- 我于1992年加入图书馆、文献和信息系统（SIBDI）。
- 从2008年到2011年，我担任卡洛斯-蒙盖-阿尔法罗图书馆的协调员。
- 从2012年到2020年，我负责SIBDI的子方向。
- 从2021年至今，我负责SIBDI的方向。

2. 您如何看待哥斯达黎加大学图书馆、文献和信息系统（SIBDI）正在实行将孔子学院图书馆归入统一系统的图书馆政策？

我们SIBDI对孔子学院所采取的方针与其他加入该系统的图书馆一样，都是通过培训负责的工作人员，为提供全面的服务以及技术支持。除了能帮助哥斯达黎加孔院实现相关目标和利益，也有利于实现对SIBDI系统的统一性并增加各图书馆的归属感

在技术方面，孔院的图书馆书籍被纳入了ALEPH综合图书馆管理系统，用户可以通过该系



统访问和查阅OPAC公共目录。这有利于提高孔院图书馆的知名度，从而提高对孔院图书馆书籍的使用率。

另一方面，诸如：用户类别、借阅类型和期限、服务时间等已在ALEPH中实现数据化，为图书资料的借阅和归还，以及用户的注册更新等提供自助服务。

3. 您觉得哥斯达黎加孔子学院图书馆在哪些方面做得不错？

孔院图书馆管理委员会参与与到孔院组织的活动中去，如课程、研讨会、纪念日、社交媒体的活动等，并为以上活动提供支持帮助。

孔院图书馆的图书为孔子学院的教学、研究、娱乐、文化和行政管理等相关活动提供着实质性帮助。

4. 在您看来，孔院图书馆开展过的最佳项目是什么？

2021年9月，在路易斯-德梅特里奥-蒂诺科图书馆的协调下，通过脸书直播活动，开展了孔子学院图书馆“咖啡时间”的活动。活动目的是让人们了解孔院图书馆的历史、服务和资源。参加会议的有负责该服务的图书馆员Ana Elia Tencio、孔子学院院长周国华先生，以及SIBDI的工作人员。

这一活动的视频可以

在SIBDI的Facebook页面上看到，链接如下：<https://www.facebook.com/SIBDI/videos/1037650726969950/?vh=e>

这项活动达到了125次实时互动，到目前为止，已有1300余人参与互动。

这是为活动而制作的邀请函：



5. 您对孔子学院图书馆有什么要求？

对于孔子学院图书馆，我的要求是：

1. 与SIBDI保持密切合作，继续努力改善为大学社区提供的图书馆服务，始终保持图书资料应有的质量标准。

2. 努力优化馆藏书目资料，使其保持最新状态，满足用户对信息与资料的需求。

3. 在发展的中间阶段，孔院行政部门应逐步开展对图书馆物理空间的扩展与管理，以便为日后增多的图书资料提供更多的空间。

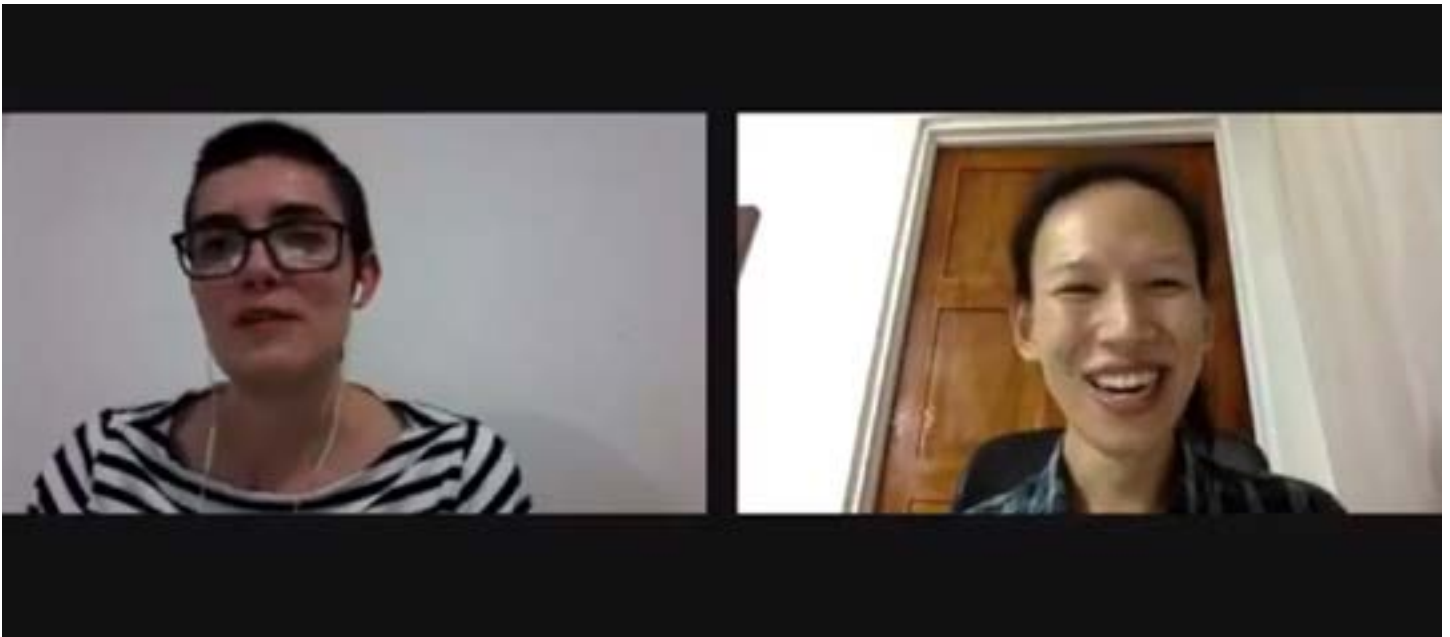
6. 您对孔子学院图书馆的发展有哪三点建议？

1 持续推广所提供的服务与资源，通过社交网络、网站针对用户社区的培训，充分利用可用的技术工具。

2. 通过关注用户群体的个性化来保持服务质量。

3. 利用机会积极参与到相关项目中去，宣传孔院和图书馆所提供的服务。

哥斯达黎加，
你好！



Kattia Barrientos y Checkie Chen

在2021鼠年的疫情冲击之后，牛年的勤恳踏实也引导着我们的工作重新步入正轨。现在我们团队通过播客、流媒体和社交媒体上发布的各种内容，正式成为了一个传播中国文化的线上平台。

另外，你们可以观看我和Checkie每两周一次的直播，我们可以学习发音和许多与中国有关的趣事。如果你那天有事不能观看怎么办？没关系，您可以在我们的YouTube频道或Instagram TV找到我们的节目。

同时，我们开设了一个特

别部分，以便哥大孔院的教师们可以与整个社会分享更多内容。也请大家不要忘记，通过我们的特别采访，我们结识了Man Yu女士、Otto Apuy先生等艺术家；以及华人社区的友好人士，例如王治家先生和卓乃舒女士。

当然，真心感谢你们一直陪在我们身边，在我们所有的平台和活动中与我们分享你们的故事。我们真诚邀请你们参加我们2022年的8周年纪念日！

《哥斯达黎加，你好！》是哥斯达黎加大学孔子学院全体员工、老师和学生共同努力的结

晶。加入《哥斯达黎加，你好！》让我们一起学习汉语！

您可以在我们任何一个社交网络中与我们的制作团队进行交流，您也可以通过我们的电子邮件：costaricanihao@gmail.com 联系我们。

Facebook: <https://www.facebook.com/costaricanihao/>
Instagram: <https://www.instagram.com/costaricanihao/>
YouTube: Costa Rica Ni Hao
iVoox: Costa Rica Ni Hao!

中国文化活动

哥斯达黎加大学孔子学院庆祝中国文化日和牛年

首先，我们祝愿大家牛年快乐、平安、吉祥如意。

哥斯达黎加大学孔子学院从2月12日开始举办了精彩的农历新年周，以庆祝农历新年的到来。新年周活动氛围融洽，相关活动精彩纷呈，例如孔院工作坊：刘莉老师带来了新年致辞，并介绍了不同性格和色彩的关系。此外，倪浩漫老师举办了关于天津杨柳青年画的讲座，相关信息发表在《中国的光影——拉丁美洲和加勒比地区殖民地和性别》一书中，此书由 Karina Bidaseca 和张婧亭共同撰写，由拉美汉学研究学术网提供相应的编辑服务。



知识讲座：哥斯达黎加大学孔子学院与中国人民大学首次合作召开奖学金宣讲大会

3月4日，哥斯达黎加大学孔子学院与中国人民大学共同召开了奖学金宣讲大会，大会通过Facebook全程进行直播。此次大会对中国人民大学相关奖学金项目进行了详细介绍。

与往年一样，中国人民大学为学士、硕士和博士提供不同奖学金。孔子学院设立的奖学金为不同学生提供1学年、1学期或4周学习汉语的机会。

本次奖学金宣讲大会参加嘉宾：中国人民大学国际交流处留学生办公室张睿芳、方如婷、卞小玥，宋伊然、哥斯达黎加大学孔子学院外方院长周国华、中方院长李华，汉语教师陈瑞华和Marco Valerio以及孔子学院通讯负责人Rodrigo Martínez。参加奖学金宣讲大会的还有哥斯达黎加大学孔子学院的学生。

本次宣讲会对希望通过奖学金项目到中国深造的孔院学生提供了绝佳的交流机会。

您可以在以下网址查阅更多相关信息：<http://instituto-confucio.ucr.ac.cr/content/becas-2022>

圆桌会议：“在哥斯达黎加学习中文和工作机遇”

3月19日，孔子学院举办了以“在华留学和工作机遇”为主题的圆桌会议，以下面发言人参加了会议：来自公共教育部（MEP）的M.Psc Eugénia Rodríguez硕士，普通话和葡萄牙语多语种项目协调员。来自哥斯达黎加发展倡议联盟（CINDE Jobs）MA. Diego Bolaños硕士，投资环境服务经理。汉语教学专家 MSc. Elena Khabunova 硕士。主持人周国华博士，哥斯达黎加大学孔子学院院长。

该活动旨在概述对普通话的研究及掌握普通话在哥斯达黎加能获得的工作机会。Elena Khabunova 硕士提到了中国与拉丁美洲之间的和睦关系所带来的机遇，以及这种情况如何为来自各行各业的员工提供学习普通话的机会。另一方面，Eugénia Rodríguez 博士在发言中介绍了哥斯达黎加公立学校“让我们说普通话”项目的教学情况。最后，Diego Bolaños 先生提到了学习第二语言的好处，该国可以为掌握普通话的人提供哪些就业机会，以及CINDE吸引投资的愿景。

活动链接：<https://www.youtube.com/watch?v=vDefH-J9pk58>

亚洲艺术节

致力于传播中国文化的孔子学院和致力于传播韩国文化的世宗国王学院，都属于哥斯达黎加大学现代语言学院，它们推出了首届亚洲艺术节。这个活动在4月7日至4月9日期间通过孔子学院和世宗国王学院的Facebook直播进行，且在国内获得了积极热烈的反响。

组织者提出了为期3天的活动，包括三个研讨会、一个专题讨论会和一个电影展。组织者的目标是在哥斯达黎加推广亚洲文化。

圆桌会议：哥斯达黎加和中国之间的旅游机会

思考哥斯达黎加和中国之间的旅游情况是圆桌会议的主要议程之一，会议以“哥斯达黎加和中国之间的旅游机会”为主题展开，参会人员如下：西部总部生态旅游事业协调员 Marcos Soto Calderón 先生，中国驻哥斯达黎加大使馆文化专员 San Shenbin 先生，国家旅游商会主席（CANATUR）Rubén Acón Toy 先生，Hacienda Guachipelín 酒店经理 José Tomás Batalla 先生。由 Allen Quesada Pacheco 博士、UCR 现代语言学院院长担任特邀评论员，此次会

议由哥斯达黎加大学孔子学院外方院长周国华主持。

会议链接：https://www.youtube.com/watch?v=1Ck0W-dUS_gQ

“国际汉语在线教学研讨会” 哥斯达黎加大学—— 中国人民大学孔子学院

5月13日，“国际汉语在线教学研讨会”正式启动。来自哥斯达黎加大学——中国人民大学孔子学院的参会人员如下：孔子学院外方院长周国华、孔子学院陈黄超老师、中国人民大学蔡永强教授、李禄兴教授、牟云峰副教授以及张璇同学。会议由孔子学院中方院长李华主持，特邀哥斯达黎加大学语言学院院长 Allen Quesada Pacheco 作为客座评论员，以及 Marco Valerio 老师作为翻译。

在逐步恢复面授课程的过程中，“短期和中期的挑战是实施一种混合的教育模式，因为尽管孔院确实已经实现了线上教学，但这种线上教学在某种程度上是技术性而非教育性的。它必须给人一种教育的印象。”李华说。

孔子学院

院长周国华表示：“孔子学院和人民大学加强了联系，以深化适应中国国情的模式，分享了汉语教学经验和优秀的实践方法。

活动链接：<https://fb.watch/6rJnsJgV4T/>

会议:保健与中医

5月21日，哥斯达黎加大学孔子学院、护理学院、护理与卫生保健研究中心主办了由三届知名专家参加的“卫生保健与中医学学术会议”。

Facebook上有5124人参加了这些会议。这三场会议都存储在UCR孔子学院的YouTube频道上，我们邀请您订阅该频道，随时了解我们的活动。在活动中，我们探讨了与拉美民众有关的健康问题，如冬季护理、预防呼吸道疾病、背部护理等。

会议如下：

- 中医基础与Francisco Lee先生。
- 保健服务与Nicolás Escaffi先生。
- 慢性病患者使用替代疗法与Paula Ceballos女士。

会议链接：<https://www.youtube.com/watch?v=PAnc-QUkBUj8>

2022年，我们正在筹备一场关于中医的研讨会，希望大家会感兴趣。

2021年大学生汉语桥比赛

哥斯达黎加大学孔子学院、中华人民共和国驻哥斯达黎加大使馆、中哥文化教育中心、哥斯达黎加大学现代语言学院和《哥斯达黎加，你好！》栏目组织了2021年网络汉语桥比赛；本次比赛于6月30日至7月2日举行，共分为汉语桥组和龙舟组。参加本次比赛开幕式的有：

- 中华人民共和国驻哥斯达黎加大使馆教育专员王治家先生。
- 哥斯达黎加大学校长Gustavo Gutiérrez Espeleta先生。
- 哥斯达黎加大学现代语言学院院长Allen Quesada Pacheco先生。
- 哥斯达黎加大学孔子学院院长周国华先生。

本届大学生汉语桥比赛第一名是Victor Gabriel Cruz Villalobos同学，第二名的获奖者是Maripaz Rojas Espinoza同学。



柯伟栋，2021年第二十届世界大学生汉语桥中文比赛哥斯达黎加赛区冠军

龙舟组比赛

龙舟组比赛是继去年之后第二次举办，共分为两个单项：表演类和演讲类（题目为《我是谁？》）。演讲类第一名是Karina Herrera Rodríguez同学，第二名获奖者是Nicole Andrea Castillo Pérez同学。表演类第一名是Denisse Herrera Picado同学，第二名获奖者是Linda Margarita Talavera Ortega同学。

今年我们也是第一次开通网络投票，而最终通过在《哥斯达黎加，你好！》页面进行大众投票获得“最受欢迎奖”的是Mariela Marzo Castro同学。她在Instagram和Facebook上共获

得了1470票。

RALAES 启动第一轮关于中国的国际线上会议

成立拉美（和西语）汉学研究学术网络（RALAES）是哥斯达黎加大学对开展汉学研究的积极回应。

2月9日，RALAES启动了“中国系列会议”，旨在巩固自己作为拉丁美洲汉学研究传播和互动最重要和最专业的地位之一。

RALAES通过哥斯达黎加大学（UCR）太平洋地区总部的YouTube频道和哥斯达黎加大学孔子学院（IC-UCR）的Face-

book 社交平台共举办了24场会议和座谈会。来自西班牙、墨西哥、智利、中国、哥斯达黎加、秘鲁、阿根廷、法国、美国的专家参加了系列会议，就中国移民美国、中国与拉美外交关系、中国饮食文化在美国等主题进行了演讲和讨论。

此次系列会议由哥斯达黎加大学太平洋地区总部（SRP）、哥斯达黎加大学孔子学院（IC-UCR）、拉美（和西语）汉学研究学术网络（RALAES）、哥斯达黎加中国移民的历史记忆恢复项目组织（PREMEHCHI）、哥斯达黎加大学现代语言学院与墨西哥研究中心、亚洲和非洲研究中心以及哥斯达黎加国立大学合作举办。

获取有关会议的更多信

息，请访问：<http://www.redsino-latina.ucr.ac.cr/es>

成为 RALAES 的成员，请填写以下在线表格：<https://forms.gle/wKgRCVtwAR2XRFDJ9>

与诗人安琪对话

10月28日，我们与诗人安琪进行了对话，参与人员有哥斯达黎加大学孔子学院院长周国华、诗人Norberto Salinas和西班牙语翻译员孙新堂。在交流期间，诗人安琪给大家读了一些她最知名的诗歌。

活动链接：<https://fb.watch/901jIcrRZG/>

2021国际博览会

哥斯达黎加大学传播学院于10月20日至29日通过 Genially 和 YouTube 平台，举办了国际博览会。哥斯达黎加大学孔院参与了本次线上展会，并举行了一个线上会议，为当地学生介绍了中国大学、志愿者项目、硕士项目等，让更多人了解到赴华学习的机会。

此外，哥斯达黎加大学孔院还为学生们提供了如何准备赴华留学的申请流程以及如何选择合适的留学奖学金等相关建议，旨在引导学生们获取更多留学信

息和留学经验，以及在学术和工作上的机会。

活动链接：<https://youtu.be/hAvYCSOVGSI>

哥斯达黎加大学社区亚非研究研讨会

哥斯达黎加大学社区亚非研究研讨会于11月9日至10日举行。哥斯达黎加大学太平洋地区总部YouTube频道共举办了26场会议，观众达3529人。

会议分为5个主题，分别为：

1. 拓展世界和文化认同
2. 亚洲与哥斯达黎加的关系
3. 项目和出版物
4. 亚太地区在拉丁美洲
5. 哥斯达黎加的亚洲语言教学；梵文和中文

研讨会提供了一个首次展示哥斯达黎加大学主要学者关于国际关系的学术研究、演讲和圆桌会议的机会。

活动链接：<https://www.youtube.com/watch?v=X-NY3QOggR40>

庆祝哥斯达黎加大学孔子学院成立十三周年

哥大孔院特意选择在Magaly电影院庆祝十三周年庆典，并放映了陈凯歌的电影《和你在一起》（2002）。11月20日当天，孔子学院的特邀嘉宾们免费观看了这部影片。

孔院外方院长周国华先生提出这一倡议，旨在感谢那些为促进哥大孔院在哥斯达黎加发展作出贡献的来宾。



“福字”和“欢迎农历新年”文化活动
ZOOM会议
2月9日



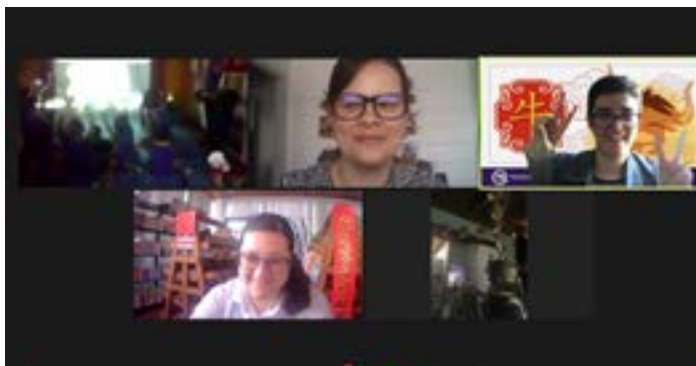
跟 IEEE TEC 的学生举办有关“欢迎农历新年”的文化活动
ZOOM会议
3月5日



中国驻哥斯达黎加大使馆捐献书籍
哥斯达黎加大学孔子学院
8月16日



庆祝《中国-哥斯达黎加自由贸易协定》10周年
中国城酒家
8月25日



读书活动-阅读能发现新的世界
ZOOM会议
9月3日



庆祝孔子学院周
哥斯达黎加大学孔子学院
9月9日



“与图书馆喝咖啡”
ZOOM会议
10月6日



哥斯达黎加大学断线周
哥斯达黎加大学现代语言学院
10月12日



读书活动-阅读能发现新的世界
ZOOM会议
10月12日



与诗人安琪讨论会
ZOOM会议
10月28日



庆祝哥斯达黎加大学孔子学院成立13周年
Magaly 电影院
11月20日

中国文化之夜



在线会议的主题为“中国汉字的魅力”
哥斯达黎加大学孔子学院的教授演讲
哥斯达黎加大学孔子学院，1月20日



在线会议的主题为“中国文化遗产对哥斯达黎加艺术的影响：从另一个观点讲述艺术历史”
Carlos Calderón Herrera 演讲
2月19日



在线会议的主题为“中国人民大学奖学金”

哥斯达黎加大学孔子学院中方院长李华、与哥斯达黎加大学孔子学院老师白马克和陈瑞华

3月4日



圆桌会议的主题为“用汉语在哥斯达黎加学习和工作的机会”

哥斯达黎加大学孔子学院老师 Elena Khabunova (si tiene el nombre de Elena en chino, lo cambia porque yo no sé cuáles)、CINDE 投资环境服务经理 Diego Bolaños Loria 与 MEP 汉语和葡语多语种的项目协调员 Eugenia Rodríguez González

3月19日



在线会议的主题为“在哥斯达黎加黄色危险：肖像学，生物动力的具，经纬和发展”
陈丽茜演讲
7月30日



线上文化活动 “学中国剪纸艺术”
陈瑞华演讲
8月8日



在线会议的主题黄幸祥和陈瑞华孔院老师为我们演讲“庆祝七夕节”
8月20日



在线会议的主题Paula Molina Corea为我们演讲“京剧：无产阶级文化大革命前和期中时期的审美观”
10月8日



在线会议的主题为“中国血统和哥斯达黎加心：Isidro Con Wong 与 他的儿子 Isidro Con”
Isidro Con Wong 演讲
10月14日

VIVO 11

CURSION EXTRANJERA

- Adaptan métodos confucianos de enseñanza
- Formación científica y filosófica
- Acogido en la corte como astrónomo

Matteo Ricci y Xu Guangqi en la edición china de los Elementos de Euclides

El emperador
Diana Córdoba

在线会议的主题为“中国照片：十九和二十世纪现代艺术的目光，中华人民共和国成立之前”
Susana Calvo 和 Diana Córdoba 演讲
10月22日



在线会议的主题为“东方风景画：真感觉，真灵魂（理解印度画与中国画审美观的方面）”

Carlos Calderón Herrera 演讲

10月29日

中国艺术 电影周

此外，电影《猛龙过江》（1972年）让我们的大部分观众“第一次”见到了李小龙大师，并看到了唐龙（李小龙饰）和柯尔特（查克-诺里斯）之间堪称传奇的“世纪之战”。由于新冠疫情的肆虐，我们十分想念影院大屏幕，但在11月20日，为了庆祝哥大孔院成立13周年，我们还是聚到了“小黑屋”Magaly影院观看了陈凯歌导演的电影《和你在一起》。

不多说了，你们已经知道了，不管是在现场还是在网上，哥大孔院在2022年将会准备更多的电影等你！




中国电影之夜
Noche de
**Cine
Chino**

Película
The Road Home (我的父亲母亲)
Zhang Yimou, 1999



The Road Home (我的父亲母亲)
Zhang Yimou, 1999

Luo Yusheng es un hombre de negocios que regresa a su casa en el norte de China para el funeral de su padre, el maestro del pueblo. Para él, los ritos fúnebres resultan inexplicables hasta que se enfrenta a la obsesión de su madre y el pueblo.
Basada en: Remembrance de Bao Shi

**Online a
partir del
25 de enero
2021**

面向所有人/
Abierto al público general



Departamento Instituto Confucio UCR

Teléfono/ 电话: 2511-6870
Correo/ 邮箱: instituto.confucio@ucr.ac.cr
Sitio Web/ 网站: www.institutoconfucio.ucr.ac.cr

ELM
Escuela de
Lenguas Modernas

Estamos ubicados únicamente en la Universidad de Costa Rica en San Pedro de Montes de Oca, Ciudad Universitaria Rodrigo Facio, costado oeste de la Facultad de Arquitectura
我们同时仅在哥斯达黎加大学孔子学院中，哥斯达黎加大学，罗德里戈·法西奥大学城，建筑学院西侧

奖 华 留 学 金

2021年，孔子学院只提供线上奖学金项目，线下项目暂不提供。

7月，中国人民大学首次为孔子学院学生开设56个奖学金名额，用于为期4周的中国文化和汉语课程学习。

与此同时，跨越太平洋组织与拉丁美洲和加勒比基金会办公室也和孔子学院合作，为来自拉丁美洲的学生提供免费学习汉语的奖学金项目。这些项目包括在线课程、专业强化班和学习证书。

01 About RUC

Renmin University offers 82 bachelor degree programs, 191 master degree programs, 136 Ph.D. degree programs. RUC has 22 first-level discipline programs that are entitled with the Ph.D degree and 21 mobile centers for post-doctoral research.

Since Renmin University was established, more than 250,000 outstanding RUC alumni have made important contributions in various sectors including government, academia, finance, communication and education.

Marco Valerio



UNIVERSIDAD DE
COSTA RICA

ELM

Escuela de
Lenguas Modernas

IC

Instituto
Confucio

Teléfono/电话: 2511-6870

Correo/邮箱: instituto.confucio@ucr.ac.cr

Sitio Web/网址: www.institutoconfucio.ucr.ac.cr



Síguenos: Instituto Confucio UCR